

Exercice 2019



COMPTE RENDU

ADMINISTRATIF ET FINANCIER

Table des matières

ÉDITO	3
Administration générale	6
Sécurité publique	15
Enseignement et formation	17
Culture et loisirs	18
Sport	20
Social, santé, jeunesse	21
Agriculture, aménagement, env. et assainissement	25
Routes, empl. communaux et traitement des déchets	26
Bâtiments	26
Finances et impôts	28
Bilan exercice 2019	31
Comptes fonctionnement 2019	44
CONTACTS & IMPRESSUM	60



ÉDITO

Mesdames et Messieurs les habitantes et habitants de Cartigny,

Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,

Conformément aux prescriptions de la loi cantonale du 13 avril 1984 sur l'Administration des communes, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport administratif et financier de l'exercice 2019.



Ce rapport présente de façon résumée l'ensemble des activités de l'administration durant l'année écoulée.

Nous tenons tout d'abord à remercier l'ensemble du Conseil municipal. Son engagement, son appui et sa confiance nous sont précieux. Nous remercions particulièrement celles et ceux qui termineront cette législature le 31 mai 2020.



ÉDITO

Nos remerciements s'adressent ensuite à notre personnel communal avec lequel nous collaborons de manière très constructive et sereine.

Enfin, merci à vous chères habitantes et chers habitants de Cartigny pour la confiance que vous nous accordez dans la réalisation de notre mandat.

Soyez certaines et certains que nous mettons quotidiennement tout en œuvre pour le bien de notre commune. Certes notre tâche n'est pas toujours aisée et le travail est très conséquent, mais notre plaisir et notre motivation restent intacts.

Ce deuxième exercice de présentation des comptes selon MCH2 ne facilite pas la lecture des résultats puisque certaines charges courantes d'entretien d'un bâtiment, par exemple, ne figurent pas dans la même rubrique comptable que les amortissements.

Ce résultat est dû principalement à des rentrées fiscales plus élevées que ne le prévoyait l'Administration fiscale cantonale, ainsi qu'une gestion très stricte et rigoureuse des dépenses tout au long de l'année. Grâce au travail entrepris par le département des finances du canton depuis quelques années sur le traitement des dossiers rétroactifs, un réajustement des estimations à la hausse des années fiscales 2014 à 2018 sont de bonnes nouvelles mais démontrent combien elles rendent les prévisions budgétaires aléatoires en matière de recettes fiscales.

Pour rappel, la commune n'a pas de marge de manœuvre sur les recettes fiscales dépendant directement des décomptes du Canton.

Une réserve conjoncturelle a été créée après résultat de l'exercice pour faire face aux risques à venir sur les écarts de recettes fiscales susmentionnées, sur les variations d'évaluation des actifs du patrimoine financier, en particuliers les actions de la BCGe et, plus généralement, sur les différents aléas financiers liés à des éléments sur lesquels nous n'avons pas de maîtrise sans avoir recours à la fortune de la Commune.

Pour mémoire le résultat de l'exercice 2018 avait été fortement influencé par un changement de méthode comptable nécessitant la réévaluation des titres de la BCGe, actions détenues dans le patrimoine financier de la commune. La revalorisation des 9'060 actions de la BCGe est calculée au 31 décembre de l'année en cours et non pas sur la moyenne annuelle du cours. La valeur de l'action au 31 décembre 2019 (CHF 194.50) a augmenté de 2.5 francs par action par rapport au 31 décembre 2018 (CHF 192.00). Il convient d'être prudent puisqu'au 15 avril 2020, ces actions étaient cotées pour CHF 179.50 seulement. Cela représente une perte potentielle de près de 136'000 francs.

Les autres faits marquants à relever pour l'analyse de ces comptes 2019 sont la poursuite de la nouvelle mise en page des diverses publications de la commune (rapport administratif, site internet, Écho), la poursuite des travaux de mise en conformité des bâtiments publics et la fin des travaux en sous-sol de l'école liés à la remontée des eaux en 2018 générant d'importants dégâts.



ÉDITO

Nous avons procédé à un changement d'organe de révision des comptes 2019, pour une durée d'une année renouvelable au maximum six fois selon l'article 126 al. 5 de la LAC.

Le retour de la question de la variation du centime additionnel occupera et animera sans doute les prochaines discussions pour la législature à venir. Toutefois, les défis qui attendent la commission des finances pour le budget 2021, sachant que l'année 2020 sera une année particulière en raison de la crise sanitaire Covid-19 avec des reports de projets en 2021, amènent à la prudence.

Le nouveau Conseil municipal devra décider d'investissements futurs dans les domaines des bâtiments des patrimoines administratifs et financiers pour poursuivre l'amélioration de la consommation énergétique, des routes pour poursuivre le concept de mobilité du village, du même que pour les domaines du social, de la petite enfance, des aînés, de la sécurité, de l'aménagement du territoire, et de la culture et du sport pour maintenir la qualité de vie de notre commune.

Nous espérons que ce rapport vous apportera des informations qui pourront vous intéresser. Nous vous souhaitons bonne lecture!

Carine Zäch

Maire

Delphine Bolle de Paoli

Adjointe

Isabelle Walthert

Adjointe



Administration générale

L'EXÉCUTIF

L'Exécutif se réunit tous les mercredis matins.



Isabelle Walthert
Adjointe

- Finances
- Bâtiments
- Culture, loisirs, sports
- Naturalisations



Carine Zäch
Maire

- Administration générale
- Finances
- Routes, emplacements communaux, traitement des déchets, TPG, cimetière
- Agriculture, environnement, aménagement
- Développement durable



Delphine Bolle de Paoli
Adjointe

- Finances
- Affaires sociales, scolaires, et jeunesse
- Information
- Sécurité, ORPC, pompiers
- État civil



LE CONSEIL MUNICIPAL



En haut de gauche à droite :

- Juerg Loeffel
- Isabelle Dubouloz
- Guy Vouillamoz

Au milieu de gauche à droite :

- Jean-Marc Schornoz
- Carole Curchod
- Yves Cogne
- Nicolas Pontinelli
- Pierre-Alain Pignat

En bas de gauche à droite :

- Stéphanie Gisler
- Pierre-Yves Christen
- Sylvana Moget
- Dominique Perron

Absent de la photo : François George

Présidence

Pour cette année de législature, la présidence du Conseil municipal est assurée par Guy Vouillamoz. Sont élus vice-président Stéphanie Gisler et membre du bureau, Juerg Loeffel. Sandra Lörtscher assure le poste de secrétaire et Gérard-Philippe Riedi le poste de procès-verbaliste.



RÉSUMÉ DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

En 2019, le Conseil municipal a siégé à 11 reprises, dont une séance extraordinaire le 3 juin 2019.

Ci-dessous, vous trouverez le résumé des points traités les plus importants et les délibérations votées.

Séance du 21 janvier 2019

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement complémentaire de F 25'681 pour couvrir le dépassement des frais d'étude pour le réaménagement et la réaffectation des différents locaux du bâtiment de l'ancienne école, sise rue du Pré-de-la-Reine.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement complémentaire de F 40'908 pour couvrir le dépassement des frais d'étude pour la valorisation de la parcelle 2206 et l'assainissement du bâtiment communal sis rue des Trois-Fontaines 12.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement complémentaire de F 9'087 pour couvrir le dépassement des frais d'étude pour la valorisation de la parcelle 2435 et l'assainissement du bâtiment communal sis rue du Pré-de-la-Reine 26.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement complémentaire de F 60'000 pour couvrir le dépassement des frais de réalisation de divers travaux de mise en conformité de la salle communale sise rue du Pré-de-la-Reine 7.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à la division de la parcelle no dp 2641, la désaffectation de la nouvelle parcelle no dp 2641B et sa réunion avec la parcelle n° 2206 et la constitution d'une servitude de passage, à titre gratuit, au profit de la parcelle n° 2207.

Séance du 25 février 2019

- Rapport de la commission sécurité, ORPC, pompiers relatif à la constitution et la formation d'une équipe de premiers répondants à Cartigny capables d'intervenir en cas d'arrêt cardio-respiratoire.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à la réunion des parcelles Nos dp 2704 et 794 de Cartigny et la constitution de servitudes de passage public et de canalisation souterraine d'électricité sur la nouvelle parcelle n° 2979.
- Préavis favorable de la résolution relative à la mise à jour de la loi sur le réseau de transports publics et du schéma directeur du réseau sur rail.



RÉSUMÉ DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL**Séance du 18 mars 2019**

- Rapport de la commission des finances sur la planification des investissements pour les routes et les bâtiments pour les prochaines années.

Séance du 15 avril 2019

- Présentation des comptes de l'exercice 2018 et lecture du rapport de la commission des finances.
- Rapport de la commission culture, loisirs, sports relatif aux événements 2019 et les manifestations prévues en 2020.

Séance du 13 mai 2019

- Élection du bureau du Conseil municipal pour la période du 1^{er} juin 2019 au 31 mai 2020.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'annulation du crédit d'engagement complémentaire de 9'087 F voté le 21 janvier 2019 et de la nouvelle délibération relative à un crédit d'engagement complémentaire de 26'431 F pour couvrir le dépassement des frais d'étude pour la valorisation de la parcelle 2435 et l'assainissement du bâtiment communal sis rue du Pré-de-la-Reine 26.

Séance du 3 juin 2019

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative aux comptes annuels 2018 dans leur intégralité.

Séance du 17 juin 2019

- Rapport de la commission agriculture, environnement, aménagement sur le recours contre l'arrêté du Conseil d'État du 13 mars 2019 rejetant notre opposition au projet d'extraction N° PE 01-2004.
- Rapport de la commission agriculture, environnement, aménagement sur la téléphonie mobile et le rayonnement sur la 5G.
- Hommage aux 20 ans d'engagement et de mobilisation de Delphine Bolle de Paoli, adjointe au maire et Yves Cogne, conseiller municipal.

Séance du 16 septembre 2019

- Rapport de la commission des bâtiments relatif à la recherche de nouveaux bureaux d'architecte pour les travaux de rénovation et construction de nos bâtiments Trois-Fontaines 12 et l'ancienne poste, Pré-de-la-Reine 26 avec plan des investissements.
- Rapport de la commission sécurité, ORPC, pompiers relatif au 200^{ème} anniversaire de la compagnie des sapeurs-pompiers et suite du projet «Save a life» premiers répondants.
- Rapport de la commission culture, loisirs, sports relatif aux divers événements annoncés pour 2020 pour validation des montants au budget.
- Informations sur PSIA et l'enquête publique sur l'adaptation des instruments de gouvernance de l'aéroport du 18 septembre au 17 octobre.



RÉSUMÉ DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 14 octobre 2019

- Rapport des commissions sociales et bâtiments relatifs à un futur projet dans le parc du centre de rencontres par l'Église Protestante de Genève.
- Rapport de la commission des routes relatif à l'avancement des travaux de mise en séparatif des eaux usées en conformité du plan général d'évacuation des eaux PGEE.
- Rapport de la commission agriculture, environnement, aménagement et assainissement relatif à la prise de position de la commune concernant la consultation publique/Aéroport de Genève/Procédure de modification du règlement d'exploitation avec instauration de quotas/Procédure d'approbation des plans pour la construction d'une nouvelle sortie rapide de piste et l'utilisation densifiée de postes de stationnement/fixation du nouveau bruit admissible.
- Nomination des responsables du local de vote pour 2020.
- Approbation de la délibération relative à un crédit d'engagement de 900'000 F destiné aux travaux de réaménagement et mise en conformité du bâtiment communal sis rue du Pré-de-la-Reine 26.
- Renvoi à la commission des bâtiments de la délibération relative à un crédit d'engagement de 2'500'000 F destiné aux travaux de rénovation, assainissement et agrandissement du bâtiment communal, sis rue des Trois-Fontaines 12.

Séance du 11 novembre 2019

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative au budget de fonctionnement 2020 pour un montant de 2'950'907 F aux charges et de 2'898'949 F aux revenus, l'excédent de charges présumé s'élevant à 51'958 F et au taux des centimes additionnels à 43 centimes.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative au taux de dégrèvement de la taxe professionnelle communale pour l'année 2020 à 100%.
- Approbation de la délibération relative à l'ouverture d'un crédit de 42'100 F destiné au versement de la contribution annuelle au FIDU pour le versement de subventions d'investissements aux communes genevoises pour tout nouveau logement créé.
- Approbation à l'unanimité du rapport de la commission des affaires sociales proposant l'attribution du «coup de cœur» 2020 à l'association «Tout est possible».
- Non approbation du rapport de la commission culture, loisirs, sport proposant d'attribuer une subvention monétaire de 2'000 F à Antigél pour un projet avec les communes d'Aire-la-Ville et Carigny en janvier 2020.
- Approbation du rapport de la commission des bâtiments proposant l'abandon du projet d'agrandissement du bâtiment sis rue des Trois-Fontaines 12. Une nouvelle proposition concernant uniquement des travaux de rénovation sera soumis au CM.

Séance du 10 décembre 2018

- Diverses communications.



COMPOSITION DES COMMISSIONS

Les diverses commissions ont été convoquées à 37 reprises.

Commission des finances | 5 convocations

Exécutif: Carine Zäch, Delphine Bolle de Paoli, Isabelle Walthert
Présidente: Stéphanie Gisler
Vice-président: Juerg Loeffel
Membres: Yves Cogne, Dominique Perron, Nicolas Pontinelli

Commission des routes, emplacements communaux, traitement des déchets | 2 convocations

Exécutif: Carine Zäch
Président: Dominique Perron
Vice-président: Jean-Marc Schornoz
Membres: Pierre-Yves Christen, Sylvana Moget, Guy Vouillamoz

Commission des bâtiments | 9 convocations

Exécutif: Isabelle Walthert
Président: Guy Vouillamoz
Vice-président: François George
Membres: Yves Cogne, Carole Curchod, Jean-Marc Schornoz

Commission de l'information | 7 convocations

Exécutif: Delphine Bolle de Paoli
Présidente: Isabelle Dubouloz
Vice-président: Nicolas Pontinelli
Membres: Yves Cogne, Carole Curchod, Sylvana Moget, Pierre-Alain Pignat

Commission affaires sociales, scolaires et jeunesse | 2 convocations

Exécutif: Delphine Bolle de Paoli
Présidente: Sylvana Moget
Vice-présidente: Isabelle Dubouloz
Membres: François George, Carole Curchod, Dominique Perron

Commission agriculture, environnement, aménagement | 4 convocations

Exécutif: Carine Zäch
Président: Pierre-Yves Christen
Vice-président: Yves Cogne
Membres: François George, Stéphanie Gisler, Nicolas Pontinelli, Jean-Marc Schornoz

Commission culture, loisirs, sports | 4 convocations

Exécutif: Isabelle Walthert
Présidente: Carole Curchod
Vice-président: Pierre-Alain Pignat
Membres: Juerg Loeffel, Sylvana Moget, Guy Vouillamoz



COMPOSITION DES COMMISSIONS

Commission sécurité, ORPC, pompiers | 2 convocations

Exécutif: Delphine Bolle de Paoli
 Président: Pierre-Alain Pignat
 Vice-Présidente: Stéphanie Gisler
 Membres: Pierre-Yves Christen, Isabelle Dubouloz, Juerg Loeffel

Commission naturalisations | 2 convocations

Exécutif: Isabelle Walthert
 Membres: Pierre-Yves Christen, François George, Stéphanie Gisler, Sylvana Moget, Dominique Perron

SECRÉTARIAT COMMUNAL ET SERVICE TECHNIQUE

Horaires d'ouverture au public

- Lundi 14h à 17h
- Mardi 17h à 19h
- Jeudi 08h à 10h
- Vendredi 08h à 10h

Coordonnées de contact

- Tél. 022 756 12 77
- Fax 022 756 30 93
- info@cartigny.ch
- www.cartigny.ch

Répartition des tâches du personnel communal

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ▪ Secrétaire communale | Sandra Lörtscher |
| ▪ Technicien communal | Pierre-Alain Prinz |
| ▪ Assistante technique | Maryline Romand |
| ▪ Employé espaces verts, voirie | Roger Michel |
| ▪ Agent d'entretien de bâtiment | Sara Oliveira Carapito Garcia |
| ▪ Bibliothécaire communale | Monique Christen |

Responsabilités confiées par la commune à des entreprises

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| ▪ Fiduciaire Hess | Patric Hess, comptable |
| ▪ Manpower SA | Nelson De Sousa, espaces verts |



RELATIONS CANTONALES

L'exécutif participe régulièrement aux assemblées générales et extraordinaires de l'ACG (association des communes genevoises), une fois par mois pour délibérer et voter des décisions sur des questions d'organisations intercommunales et d'enjeux cantonaux sur lesquels les communes sont régulièrement consultées.

De plus, l'exécutif participe régulièrement aux divers groupes de travail de l'ACG sur les thématiques suivantes: mobilité, aménagement du territoire, sécurité, santé, social, culture, sport, bâtiments scolaires et finances.

Ces groupes de travail permettent de discuter de projets intercommunaux, communaux mais de portée cantonale et proposent de voter en assemblée générale les subventions accordées via le Fond intercommunal.

Ces groupes de travail ont permis tout au long de l'année 2019 aux différents départements de l'État de Genève de venir présenter les sujets liés aux projets de lois et règlements à voter par le Grand Conseil dans le cadre de la loi sur la répartition des tâches entre canton et communes.

RELATIONS INTERCOMMUNALES

Réunions des maires et adjoint-e-s des communes de la Champagne.

Les magistrats des communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral se sont réunis deux fois en 2019, à Soral au printemps et à Laconnex en automne, pour discuter de sujets communs à savoir :

- Électromobilité - Bornes de recharge pour véhicules électriques
- Concept opérationnel SPV – Sapeurs-pompiers volontaires
- Projet d'exposition sur les oiseaux et insectes à Cartigny
- Festival Esprit festif en 2021 à Aire-la-Ville
- Groupement intercommunal du centre sportif de Laconnex

ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS

Une fois par année, l'exécutif invite les nouveaux habitants à une séance d'informations à la mairie.

C'est donc le 14 novembre qu'une trentaine de personnes a répondu présent. Après quelques mots de bienvenue, Mme le Maire et ses adjointes ont donné de nombreuses explications sur le fonctionnement de la commune. La soirée s'est poursuivie autour d'une verrée.



ÉTAT CIVIL

L'arrondissement de l'état civil de Bernex regroupe les communes de la Champagne (Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Soral) ainsi que Confignon et Onex.

Rue de Bernex 313 | 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch | www.bernex.ch

Officiers d'état civil suppléantes

- Carine Zäch
- Delphine Bolle de Paoli
- Isabelle Walthert

Sur demande, la célébration de mariages dans notre salle du Conseil municipal est possible.

Nous en avons célébrés 4 en 2019.

Statistiques pour l'année 2019

Mariages	4
Décès	1
Naissance	0
Dossier de naturalisation	11
Actes délivrés	96
Nombre d'habitants au 31.12.19	983

CHIENS

Les propriétaires ou détenteurs de chiens ont l'obligation d'acquiescer la marque de contrôle auprès du secrétariat de la commune de leur lieu de domicile entre le 1^{er} janvier et le 30 mars.

Un émolument de 10 F est demandé.

RESPONSABLES DU LOCAL DE VOTE

Le Conseil municipal désigne chaque année les responsables du local de vote.

Pour 2019, il s'agit de :

- Pierre Jaunin
Président
- Nicolas Pontinelli
Suppléant du président
- Jean-Marc Schornoz
Vice-président
- Sema Gelli-Kaderli
Suppléante du vice-président

CARTES CFF

Pour voyager dans toute la Suisse durant une journée, deux cartes journalières CFF sont à disposition des habitants des communes de la Champagne. Leur prix est de 45 F chacune.

Il est à rappeler que les cartes peuvent être réservées uniquement auprès de la commune d'Avully; tél. 022 756 92 50 ou de préférence par internet www.avully.ch.

La commune de Bernex dispose également de 10 cartes journalières CFF que les habitants de notre commune peuvent également réserver par téléphone au 022 850 92 92 ou via le site internet www.bernex.ch.



Sécurité publique

INCENDIE ET SECOURS

Compagnie des sapeurs-pompiers

L'effectif de la compagnie au 31 décembre 2019 est composé de 16 hommes, soit :

Capitaine	Nicolas Pittet
1 ^{er} lieutenant	Grégory Baeriswyl
Sergent major	Séverin Bolle
Fourrier	Stéphane Dupont
Caporal	François Davet
Appointés	Jean-Michel Beaupré Pierre-Alain Pignat
Sapeurs	Jocelyn Bocquet Aurélia Buri Arnaud Cogne Laurent Conconi Alexandre Darbellay Michelangelo Foti Océane Gallay Nicolas Ischi Xavier Mermoud

Réseau hydraulique

Le réseau hydraulique a été visité et contrôlé fin novembre.

Interventions

La compagnie a effectué 25 heures d'intervention.

Cours et représentations

- École de formation de base.
- Cours feu bleu.
- Cours préposé à l'entretien des appareils respiratoires.
- Cours de formation continue pour officiers.
- Cours de formation continue fourrier & sergent.

Manifestations

- Diverses gardes de salle.
- Organisation de la fête du 1^{er} Août en collaboration avec la commune et « La Pintade qui glousse ».
- Organisation de la traditionnelle soirée raclette à la caserne le 4 octobre.

Exercices

Les sapeurs ont effectué 270 heures en exercices divers :

- inventaire, entretien du matériel;
- exercice d'entraînement aux engins;
- exercice théorique;
- exercice AR avec obstacles dans l'obscurité;
- visite et entretien du réseau hydraulique.

Durant l'année, divers exercices ont été organisés avec les porteurs d'appareils respiratoires en collaboration avec les compagnies d'Aire-la-Ville et d'Avully.



POLICE

Le poste de police de Lancy-Onex assure la surveillance de notre commune.

Route du Pont-Butin 55
1213 Petit-Lancy
022 427 64 20

ORPC CHAMPAGNE — ORGANISATION RÉGIONALE DE PROTECTION CIVILE DE LA CHAMPAGNE

La protection civile de la Champagne réunit les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| ▪ Commandant | Grégory Mage |
| ▪ Suppléant du commandant | Laurent De Carli |
| ▪ Chef de l'office intercommunal | Christian Sudan |



Enseignement et formation

ENSEIGNEMENT

Le 26 août 2019 à la rentrée des classes, 84 élèves ont été accueillis et répartis dans les classes de Mmes Inès Sofia Barcellini, Laura Boscardin, Gwenaëlle Genecand, Fabiola Ortiz Lopez, Mélody Pitetti, sous la direction de Monsieur Roland Jost, directeur de l'établissement primaire Avully, Aire-la-Ville, Athenaz, Cartigny, Chancy.

Nous soulignons les excellents rapports que nous entretenons avec l'équipe enseignante et le directeur.

FEUILLU

Le traditionnel Feuillu s'est déroulé le dimanche 5 mai. Les habitants ont pu écouter les chants du printemps interprétés par les enfants de l'école et préparés par le corps enseignant et admirer un beau cortège.

Les enfants portent toujours de magnifiques couronnes de fleurs et la bête, tirée sur un char, décorée en lierre et fleurs de printemps, clôture le défilé.

La matinée s'est terminée par un sirop offert par Mme Cocquio à La Petite-Grave suivi d'un pique-nique canadien devant la salle communale.

Nous remercions vivement le groupe du Feuillu ainsi que l'équipe enseignante pour leur implication dans la préparation de cette belle fête qui ravit les habitants de Cartigny et de La Petite-Grave.

FÊTE DES PROMOTIONS

Le 29 juin a eu lieu la fête des promotions. Après un discours prononcé par Mme le Maire et son adjointe, les enfants nous ont offert un très joli spectacle regroupant chants, théâtre et danse. Après la distribution des cadeaux sous forme de livres et bons d'achat dans une librairie genevoise et du goûter, ils ont pu profiter des divers jeux installés sur la petite Plaine dont un toboggan géant, un château gonflable et un manège pour les plus petits.

Les conseillers municipaux ont servi l'apéritif offert par la commune et chacun a pu se restaurer auprès des divers stands proposant mets salés et sucrés préparés par les associations villageoises que nous remercions chaleureusement: MAC, ABC, Cartiminois, Cartigny Events ainsi que Paola Destefano pour le stand de maquillage.

La soirée s'est terminée en dansant sur des rythmes endiablés avec DJ Billonic's.



Culture et loisirs

CHÉQUIER CULTURE

La commune est partenaire du chéquier culture. Ce chéquier mis en place par le département de la culture et du sport de la Ville de Genève, permet aux personnes de 21 à 64 ans qui ne bénéficient pas de réductions de tarif (jeunes, étudiants, AVS, chômeurs) de profiter de l'abondante offre culturelle à Genève.

BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque communale est ouverte à tous les habitants. Les enseignants collaborent avec la bibliothécaire qui accueille régulièrement les élèves pour leur faire découvrir le monde des livres en groupes partiels.

Elle bénéficie d'un abonnement de prêt auprès de Bibliomedia, ce qui lui permet de renouveler son stock deux fois par an à raison de 300 livres par semestre.

Heures d'ouverture :

- Lundi 16h – 18h
- Mardi 16h – 18h
- Mercredi 15h – 17h
- Jeudi 14h – 18h
- Vendredi fermé

ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE (ABC)

L'Association de la bibliothèque de Cartigny poursuit ses activités et organise régulièrement des manifestations autour du livre ainsi que des contes pour enfants.

Nous remercions M. Christophe Morand, président ainsi que tout le comité en place pour leur engagement tout au long de l'année.

Une bourse aux livres a été organisée le 5 septembre sur la petite Plaine.

FÊTE NATIONALE

Le 1^{er} Août a été célébrée aux Roches. Après la partie officielle et la prise de parole de Mme le Maire, le pacte a été lu par Lewis Williams, confédéré depuis deux ans, qui a atteint sa majorité citoyenne cette année. Un petit chœur improvisé a entamé le cantique et l'hymne national.

Pour la 4^{ème} année consécutive, le club de tir à l'arc Ulysse a allumé le feu de joie en tirant les flèches enflammées dans la construction de bois. Un magnifique feu d'artifice a ensuite illuminé le ciel.

La soirée s'est poursuivie par les traditionnelles grillades, risotto, hot-dog, buffet de salade et la soupe aux légumes préparés par la compagnie des sapeurs-pompiers ainsi que les délicieuses pâtisseries confectionnées par « La Pintade qui glousse ». Musique live avec le groupe « Nova Vida » tout au long de la soirée et ambiance dansante avec DJ St Nicklaus et bien entendu « Le Bar des Falaises ». Un grand merci à la compagnie des sapeurs-pompiers pour l'organisation de cette belle fête.

LES FAILLES

Les Failles ont été brûlées le premier dimanche de carême soit le 10 mars sur le terrain communal au chemin des Roches. Rendez-vous a été donné dès 18h à la salle communale pour déguster vin chaud et beignets de saison pour se rendre ensuite aux Roches pour allumer les Failles.

Ces dernières sont confectionnées par les habitants avec l'aide des familles Wiblét et Gribi ainsi que le groupe du costume genevois de la champagne le jour même devant la salle communale.



VIDE GRENIER

Cartigny Events a organisé un vide-grenier/vidéodressing le samedi 11 mai 2019 sur la petite Plaine, événement qui rencontre toujours beaucoup de succès.

THÉÂTRE

Du 20 mars au 6 avril la Troupe du Trabli a présenté la pièce « Les Femmes de bonne humeur » de Carlo Goldoni, mise en scène par Michel Favre pour le plaisir de tous ceux qui sont venus la voir.

La pièce s'enroule et se déroule pour notre grand bonheur, rebondissements de tous ordres, apartés bien sentis. On cherche un médecin dans la salle, on déplace les éléments du décor dans une ordonnance bien maîtrisée et on sourit lorsque le public retient son souffle. La table dressée pour le banquet finit à la verticale sans perdre une seule fourchette avant de quitter la scène.

Un moment fort agréable, teinté de qualité et de bonne humeur.

LA NUIT EST BELLE

Les habitants ont été invités à venir observer les étoiles le soir du 26 septembre sur la petite Plaine.

Initiative inédite, éteindre le temps d'une nuit tout l'éclairage public, c'est le défi que Le Musée d'histoire naturelle de Genève, la Société d'Astronomie de Genève, la Maison du Salève et le Grand Genève ont lancé aux 209 communes de l'agglomération transfrontalière. Le but étant de sensibiliser la population aux méfaits de la pollution lumineuse pour faire changer les habitudes.

CONCERT CLASSIQUE

Le 18 mai, la commune a accueilli l'Ensemble Post-Scriptum et le Concert Brisé pour offrir un joli moment d'écoute de musique française des XV^e et XX^e siècles. La buvette et petite restauration a été préparée par l'association « Music Arty ».

GRHC

Le 21 novembre, le Groupe de recherches historiques de Cartigny a organisé dans la salle communale une conférence intitulée « Les Frères Duval, Jacob (1768-1844) et François (1776-1854), joailliers, amateurs d'art et mécènes » présentée par M. Vincent Chenal, Dr en histoire de l'Art, chargé d'enseignement à l'Université de Genève.

MARCHÉ ARTISANAL

Le Patch'Club de Cartigny a organisé son traditionnel et convivial marché artisanal les 23 et 24 novembre à la salle communale qui a réjoui petits et grands. Comme d'habitude, des repas chauds, pâtisseries et buvette ont été proposés ainsi que deux animations musicales, le groupe russe « chantons ensemble » samedi et le Cor des Alpes dimanche.



CONCERT DE JAZZ DRAGO-ROGG & FRIENDS

Le 2 novembre, la commune a accueilli un groupe de jazz composé des compères Philippe Dragonetti et Olivier Rogg qui se trouvent à l'affiche de cette soirée avec le quartet PH4, fondé en 2017 par Philippe Dragonetti et Philippe Corbaz et le duo Cochard-Rogg, issu du mythique Piano Seven. Une soirée d'une énergie frénétique grâce à la générosité des musiciens qui ont fait suspendre le temps.

La buvette avec petite restauration a été préparée par l'association « Music Arty ».

UNE TULIPE POUR LA VIE

En Suisse, le cancer du sein est la première cause de mortalité féminine entre 40 et 50 ans. Sous la pulsion de l'association « L'aiMant Rose », 402 communes, dont celle de Cartigny, ont planté des oignons de tulipes dans un espace à forte visibilité. La proportion d'une tulipe rose pour sept tulipes blanches a été respectée ; elle symbolise la proportion de femmes touchées par le cancer du sein. L'exécutif a donné un signal fort en plantant lui-même les oignons dans le jardin de la Mairie au pied des trois sculptures.

CHŒUR D'HOMMES DE CARTIGNY

Le cœur d'hommes de Cartigny se compose d'une vingtaine de chanteurs amateurs. Il s'agit d'un cœur à 4 voix avec un répertoire de chansons populaires variées et quelques morceaux religieux et classiques.

Sous la direction de Sylviane Baillif Beux, experte depuis plusieurs années, le traditionnel concert annuel a eu lieu à la salle communale le 14 juin et le 15 juin à Avusy avec la participation de Sophie Ellen Frank, cantatrice et professeur de chant.

ESPACE GALLAY

L'association des artistes a organisé l'exposition « Déclinaison » du 26 février au 14 mars avec les œuvres Deyrmon de Patrick Reymond. Du 27 septembre au 13 octobre a eu lieu l'exposition de Eric Wuarin à l'occasion de ses 50 ans de peinture.

CARTIGNY EVENTS

Cette association très active a organisé plusieurs événements, à savoir:

- Vide-grenier/vide-dressing le 11 mai sur la petite Plaine
- Cinéma plein air sous les étoiles le 31 août, projection du film « Lion »
- Décoration du sapin de Noël près de la fontaine de la poste le mardi 3 décembre
- Fête de l'Escalade des enfants le vendredi 13 décembre

SPECTACLE D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Le 7 novembre, à la salle communale, un spectacle d'improvisation théâtrale avec quatre comédiens a été proposé aux habitants. Ce fut un moment inoubliable pour découvrir une pratique dynamique et réjouissante du théâtre. La buvette avec petite restauration a été préparée par « Le Théâtre du Pavillon ».

Sport

GENÈVE-SERVETTE HOCKEY CLUB

Nous avons une nouvelle fois mis à disposition de la population 4 abonnements du GSHC pour assister aux matchs de championnat pour la saison 2018-2019.

CARTI-PÉTANQUE

La commune a invité les villageois à participer à un tournoi. C'est donc le 6 juin que dix équipes se sont affrontées dans la bonne humeur.

L'équipe gagnante s'est vue offrir une coupe et la journée s'est poursuivie par un pique-nique et des grillades.



Social, santé, jeunesse

PLAN CANICULE

La commune a mis en place un système de prévention des risques sanitaires nommé plan canicule 2019, afin d'assister les personnes vulnérables en cas de canicule.

L'ensemble des habitants dès 75 ans a été contacté afin de s'annoncer auprès de la commune pour bénéficier d'un suivi.

SORTIE AUX AUTOMNALES

Pour la septième fois consécutive, Palexpo propose aux communes genevoises une sortie aux Automnales destinée aux aînés. C'est ainsi qu'une dizaine de Cartiginois a visité la manifestation à Palexpo pendant toute une journée, soit le jeudi 14 novembre. Un programme divertissant avec repas leur a été offert par la commune.

PROMOTIONS CIVIQUES

Le 5 février, l'exécutif a invité au Café de Cartigny 18 jeunes qui ont atteint leur majorité civile durant l'année pour partager un repas et fêter de manière conviviale l'événement.

Il s'agit, par ordre alphabétique, de: Vanessa Arenivar, Ivan Avdeev, Louis Bellossat, Samantha Cairus, Théo Clair, Bernardo Cordeiro Geertsema, Matéo Cottin, Timéo De Paoli, Oscar Dubouloz, Aline Huynh, Kye Madussi, Klara Mandikova, Tibor Odermatt, Eliott Plantin, Tamara Schmidt, Alejandro Suarez Rocha, David Suarez Rocha, Samuel Williams.

AIDE HUMANITAIRE ET SOCIALE

Chaque année des subventions sont versées en faveur de diverses associations d'œuvres sociales genevoises et suisses pour un montant total de 5'000 F.

Un don de 3'000 F, le coup de cœur, a été versé cette année à l'association «Viol secours» dont les responsables sont venus présenter les diverses activités aux membres de la commission sociale. Depuis plus de 30 ans, Viol-secours accompagne les femmes ayant vécu des violences sexuelles. L'association s'engage à lutter contre la banalisation de ces violences, tant au niveau social, judiciaire que politique.

Viol-secours offre aide et soutien à toutes les femmes dès l'âge de 16 ans, indépendamment de leur sexualité et de leur statut légal. L'association développe aussi des actions de prévention des violences sexuelles.

Depuis 2019, une des communes de la Champagne propose de regrouper les forces financières pour aider une association genevoise une fois par année. C'est donc Cartigny qui a proposé aux autres communes de soutenir également cette association. Toutes les communes ont répondu favorablement et l'association s'est vue octroyer une belle somme lui permettant de renouveler son parc informatique.

Deux associations humanitaires à l'étranger ont également reçu un don important de 5'000 F chacune. Il s'agit de «Solecitos» association suisse d'aide et de protection pour les enfants vulnérables et en détresse sociale du refuge Juan XXIII en Colombie et l'association «Métissages», association dont le but est d'améliorer la qualité de vie des communautés défavorisées en réalisant des projets de construction dans des domaines sociaux et culturels dans différents pays. Le montant alloué était destiné au projet de construction des latrines sèches dans le village de Zizinkopé au Togo.

Une participation financière est versée aux colonies et camps de vacances fréquentés par les enfants de la commune durant toutes les vacances scolaires, cela à hauteur de 10 F par enfant par jour.

Une participation annuelle de 100 F par enfant est versée aux divers clubs sportifs fréquentés par les jeunes Cartiginois.



SORTIE DES AÎNÉS

Le 15 mai nos aînés ont été emmenés en car à Lausanne pour une visite libre d'Aquatis, le plus grand aquarium vivarium d'eau douce en Europe.

La halte pour la pause-café au Lake Geneva Hôtel à Versoix ainsi que le repas de midi au restaurant Casino à Morges ont été très appréciés. Directement situé au bord du lac, certains ont pu se dégourdir les jambes sur la promenade devant l'hôtel avant de rejoindre le car qui les a déposés à Cartigny pour terminer la journée sur la terrasse du café où chacun a pu se désaltérer et savourer une délicieuse tarte aux fraises.

REPAS DES AÎNÉS

Le samedi 16 novembre nos aînés ont eu le plaisir de se retrouver à la salle communale pour le traditionnel repas, qui cette année, était sous le signe «Oktoberfest». Nappage à carreaux bleus et blancs, bretzels, bière du Père Jakob à la pression, tenues de circonstances pour l'équipe de la mairie et une magnifique choucroute garnie préparée avec beaucoup de savoir-faire par «La Pintade qui glousse» et l'incontournable buffet de desserts avec un choix très varié, préparés par le Conseil municipal et l'Exécutif.

Le charmant duo «Mine de Rien» emmené par Joane Reymond et Patrice Lucidarme ont ravi nos cœurs et nos oreilles. C'est avec «Chansons à roulette» qu'ils ont animé notre repas en passant à travers les tables. Patrice à l'accordéon et Joane à la chansonnette, parfois avec sa guitare.

CHAMPIONNATS DU MONDE DES MÉTIERS

La commune est fière de son jeune habitant, Nicolas Ettlin, qui en août a remporté la médaille d'argent aux championnats du monde des métiers de Kazan, en Russie dans la catégorie web technologies. À 17 ans, Nicolas était le plus jeunes des 41 suisses participants de ce championnat. Par passion, avec beaucoup de courage et de persévérance, Nicolas a su aller au bout de son rêve.

Le 25 septembre, la commune a fêté dignement ce champion en organisant un accueil dans le jardin de la Mairie en présence de toute la famille et quelques membres du Conseil municipal.

DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDE

Cette année encore, la commune a récompensé les collégiens, les étudiants de l'école de commerce et de l'école de culture générale ainsi que les apprentis qui ont obtenu leur diplôme de fin d'études. Nous les félicitons sincèrement.

JARDIN D'ENFANTS

Durant l'année scolaire, notre jardin d'enfants «les Cartiminois» a accueilli une vingtaine d'enfants de la commune et de la Champagne.

La subvention annuelle allouée par la commune est de 24'150 F. Nous remercions chaleureusement le comité et sa nouvelle présidente, Madame Floriane Cocquio ainsi que les jardinières Mmes Anne Schneider, Carole Jaunin et Jessica Lecoultre pour la préparation des enfants à l'entrée à l'école obligatoire. M. Alastair Craig gère toujours le suivi administratif que cela implique et nous lui sommes très reconnaissants.



MIDI À CARTIGNY (MAC)

Rappelons que cette association est active comme restaurant scolaire pour l'accueil et la restauration des enfants de l'école du village dès 11h30 jusqu'à la reprise des cours l'après-midi. Elle propose également un accueil après l'école jusqu'à 18h assuré par trois animatrices.

Nous remercions vivement sa présidente, Sophie Raptis, les membres du comité ainsi que la trésorière, Laure Bize pour leur engagement.

Depuis plusieurs années, le MAC organise un repas intergénérationnel et propose aux enfants d'inviter leurs grands-parents à les rejoindre pour partager un repas de midi convivial. C'est donc le 13 décembre que petits et grands se sont réunis à la salle communale pour profiter d'un moment sympathique.

La subvention annuelle allouée à cette association s'élève à 42'000 F.

PLACES DE CRÈCHE

Notre commune loue deux places de crèche auprès de la Fondation de la Petite-enfance de la commune de Conignon.

Une liste d'attente est tenue à jour par l'exécutif.

LE COUFFIN

L'association intercommunale pour l'accueil familial de jour « Le Couffin » est une association sans but lucratif et reconnue d'utilité publique.

Elle est subventionnée par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.

L'association informe sur toutes les possibilités d'accueil concernant le jeune enfant sur la région de la Champagne genevoise et la commune de Bernex.

Elle renseigne les habitants sur les disponibilités, les tarifs, les horaires et les conditions concernant les modes de garde suivants :

- Service baby-sitting
- Accueillantes familiales
- Dépannage durant les vacances scolaires

Ce service s'adresse particulièrement aux familles domiciliées sur les communes susmentionnées et/ou aux parents qui y travaillent. Il informe également les personnes intéressées à accueillir des enfants sur les différentes solutions possibles. Il leur fournit l'aide administrative nécessaire ainsi que beaucoup d'autres prestations.

La subvention allouée par la commune est de 4'694 F pour les frais de fonctionnement et les prestations de la coordinatrice.

Le Couffin | Sylvie Enggist
Route d'Avully 33 | 1237 Avully | 022 756 09 91
sylvie.eggist@lecouffin.ch | www.lecouffin.ch

CENTRE D'ACTION SOCIALE DE L'HOSPICE GÉNÉRAL

Notre commune fait partie du groupement intercommunal des Centres d'Action Sociale dont, pour notre région, l'administration se situe à Bernex.

Tous les citoyens ayant besoin d'aide pour des démarches administratives, de soutien pour des problèmes sociaux ou de santé, d'aides financières, peuvent s'adresser confidentiellement à l'antenne du CAS à Bernex : 022 420 40 00.



CAP EMPLOI – INSERTION PROFESSIONNELLE POUR JEUNES

Initié en septembre 2011 par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Bernex, Cartigny, Chancy, Conflignon, Laconnex et Soral, Cap Emploi présente un bilan très positif à fin 2018.

Le dispositif d'insertion offre un lieu d'accueil pour tous les jeunes ayant besoin d'un accompagnement dans leur projet professionnel. Il propose un ensemble de prestations destinées à favoriser l'entrée dans le monde du travail ou pour débiter une formation. Cap Emploi poursuit le démarchage initié auprès des entreprises de la région de la Champagne en 2016 et a obtenu plusieurs places de stage et d'apprentissage.

En 2019, Cap Emploi représente :

- 119 dossiers traités dont 76 nouvelles inscriptions
- 919 entretiens individuels et 130 accueils de personnes en permanence
- 1115 jours de stage en entreprises
- 339 jours de stage dans les communes
- 540 heures d'ateliers de remise à niveau à 30 participants
- 41 dossiers clôturés dont 39 insertions professionnelles
- 2 postes de conseillères en insertion pour un taux d'activité de 140%.

En avril 2019, pour la seconde fois, un recrutement en direct a été organisé en collaboration avec l'OFPC à l'école de Cressy sur la commune de Conflignon. Cet événement a permis de mettre en relation les entreprises avec de futurs apprentis. Ces rencontres se soldent fréquemment par des embauches.

À Cartigny, nous avons accueilli un jeune stagiaire pendant quatre semaines pour lui faire découvrir le service voirie/espaces verts.

JOBS D'ÉTÉ

Cette année encore, la commune a engagé une dizaine de jeunes âgés de 15 à 18 ans pour effectuer un travail d'été d'une ou deux semaines pendant les vacances scolaires. Ils ont collaboré avec nos employés communaux pour effectuer divers travaux de nettoyage à l'école et d'entretien de l'espace vert.

FASE/TSHM

La désormais traditionnelle soirée hivernale destinée aux jeunes de 15 à 18 ans, s'est déroulée le 10 janvier autour d'une raclette dans la buvette de la salle communale. Nos adolescents ont également été invités à une soirée participative organisée par la FASE et les communes de la Champagne sur le thème «Alcool... et si nous en parlions?» dans la salle communale de Chancy le 17 mai avec débat et synthèse animés par la FEGPA.

LOCAL DES JEUNES

Le local des jeunes, situé au sous-sol de la salle communale est régulièrement utilisé par les jeunes Cartignois âgés de 15 à 20 ans. Il est réglementé et encadré par les TSHM de Bernex.

SUBVENTION TPG

La commune offre depuis plusieurs années une subvention de 100 F pour l'achat d'un abonnement annuel TPG.

Cette offre s'adresse aux élèves de la 9^{ème} année jusqu'à l'obtention d'un diplôme de fin de formation obligatoire.



Agriculture, aménagement, environnement et assainissement

AÉROPORT ET PROCESSUS PSIA

Depuis 2003, la commune de Cartigny est membre active de l'Association Transfrontalière des Communes Riveraines de l'Aéroport international de Genève (ATCR-AIG). L'élaboration d'une fiche du plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA), spécifique à l'AIG doit permettre, comme instrument de planification, de définir le cadre de l'exploitation et du développement des infrastructures de l'aéroport à l'horizon 2030.

Au printemps 2018, en parallèle à son opposition individuellement, notre commune a cosigné une lettre dans laquelle 62 communes genevoises, vaudoises et françaises ont préavisé défavorablement le projet de fiche PSIA en dénonçant notamment l'augmentation considérable prévue des vols nocturnes à l'horizon 2030. Ledit projet correspondait à l'objet qui avait été mis en consultation auprès des autorités publiques et de la population. Il fut finalement approuvé par le Conseil fédéral le 14 novembre 2018. Ainsi, bien que l'OFAC ait reçu 345 prises de position, pratiquement aucune n'a été prise en compte dans la version définitive de la fiche.

À l'automne 2019, notre commune a dû manifester une fois encore son opposition dans le cadre d'une nouvelle enquête publique concernant la mise en œuvre de la fiche PSIA. Il s'agissait notamment pour les autorités de mettre à jour le bruit admissible utilisé dans les procédures cantonales d'autorisation de construire et d'aménagement du territoire.

Au-delà de l'augmentation considérable des pollutions sonores et atmosphériques envisagées à l'horizon 2030, et notamment pendant les heures de nuit, c'est l'impact important en matière d'aménagement et de constructions qui a engendré l'opposition des autorités communales. Il apparaît à l'analyse des documents fournis par l'administration que le territoire de la commune de Cartigny va passer pour une large partie (près de 70% des surfaces en DSII) en Valeur limite d'immission (VLI), ce qui aurait de grandes incidences en matière d'aménagement – plus possible de créer de nouvelles zones à bâtir – et sur les possibilités de construire – plus difficile de créer du logement.

Les prochaines étapes du processus PSIA vont encore mobiliser toute l'attention des autorités communales.



Routes, emplacements communaux et traitement des déchets

ESPACES VERTS

- Attribution du 1^{er} prix du concours fleuri des communes genevoises dans la catégorie de moins de 1500 habitants.

ROUTES COMMUNALES

- Fin des travaux de réaménagement de la zone 30 à La Petite-Grave et achat d'un radar pédagogique pour validation de la zone 30 à La Petite-Grave.
- Réfection du chemin des Bruyères.
- Petits travaux de réparation des routes communales (nids de poule, fissures, affaissement, etc.).

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Nous sommes toujours dans l'attente des chiffres officiels du département qui n'a pas été en mesure de nous les transmettre dans les délais promis. Dès lors, nous ne pouvons malheureusement pas vous les communiquer dans ce rapport. Ils seront publiés l'année prochaine.

Nous encourageons tous les habitants à poursuivre leurs efforts. Nous soulignons l'importance du tri des déchets de cuisine par le biais de la petite poubelle verte. En effet, les poubelles ménagères sont encore composées d'un tiers de déchets de cuisine.

Pour rappel, ces dernières contiennent jusqu'à 90% d'eau, ils brûlent mal et n'ont rien à faire dans la poubelle ménagère réservée aux déchets incinérables. Le recyclage des déchets de cuisine permet par ailleurs de produire du biogaz et du compost. La valorisation de ces déchets humides réduit considérablement les coûts d'incinération.

DÉCHETTERIES

- Lavage des containers et entretien courant.

Bâtiments

Pose d'un système de serrure avec badge à la salle de gymnastique et de rythmique, identique à celui de la Mairie effectué en 2018.

PATRIMOINE ADMINISTRATIF

Mairie

- Travaux pour la migration téléphonique. Un seul central se trouve dans le bâtiment de la Mairie qui gère l'ensemble des lignes de

tous les bâtiments communaux

- Remplacement de la porte coulissante du bureau de la comptabilité

- Pose d'une fenêtre double vitrage à l'emplacement de la fenêtre guillotine pour stopper les infiltrations d'air
- Remplacement de la batterie de l'onduleur du rack informatique.



École

- Fin des travaux de rénovation de la salle de rythmique suite à l'infiltration d'eau
- Pose de deux piézomètres avec une pompe à eau pour le contrôle des montées de la nappe afin d'empêcher le dépassement du niveau d'eau du sous-sol du bâtiment
- Équipement dans quatre classes d'un tableau pédagogique blanc tactile et magnétique associé à un ordinateur et un vidéoprojecteur avec une partie du tableau en émail gris permettant encore l'utilisation de la craie.

Ancienne école

- Intervention d'une entreprise spécialisée de la lutte contre les nuisibles pour éradiquer les mouches.

Voirie / Pompier / Bâtiment CABC

- Remplacement de deux fenêtres et de la porte d'entrée du bâtiment de la voirie.

Salle communale

- Automatisation de l'éclairage et de la ventilation dans les sous-sols
- Réparation des cloisons mobiles
- Intervention d'une entreprise spécialisée de la lutte contre les nuisibles pour éradiquer les mouches dans la grande salle
- Migration du central téléphonique avec mise en place du Wifi dans tout le bâtiment ainsi qu'un Wifi public
- Remplacement du meuble de cuisine en bois dans la buvette par un meuble en inox selon les normes d'hygiène
- Mise en place d'une structure sur scène en plafond pour harmoniser la pose de nouveaux luminaires spots LED et pose de pendrillon
- Pose de nez de marche en aluminium phosphorescent pour le balisage des gradins.

PATRIMOINE FINANCIER

Bâtiment Trabli 34 – Café de Cartigny et logements

- Réparations diverses sur demande des locataires
- Fin des travaux de rénovation et de mise en conformité du sous-sol.

Bâtiment Trois-Fontaines 12 – logements

- Réparations diverses sur demande des locataires.

Bâtiment Pré-de-la-Reine 26 – lieu-dit « La Causette » et logements

- En attente de travaux de rénovations et de transformations.

Bâtiment Bergerie 18 – logement

- RAS.

Tout au long de l'année, de nombreux locaux communaux, salle communale, salle de gymnastique, salle de rythmique, abris PC sont loués à l'année ou mis à disposition aux sociétés et aux habitants pour des activités sportives et l'organisation de fêtes privées et manifestations villageoises.

Pour l'année 2019, le produit total des locations s'élève à 30'252 F et permet de couvrir une partie des charges liées à ces locations.



Finances et impôts

En raison de la crise sanitaire Covid-19 et selon arrêté du Conseil d'État du 23 avril 2020, les comptes 2019 des communes genevoises n'ont pas fait l'objet d'une approbation par délibération des conseils municipaux.

La commission des finances a néanmoins examiné les comptes comme elle le fait chaque fois et un rapport a été établi.

Les comptes dans leur intégralité, dûment révisés, ont été transmis par l'exécutif au Département de la cohésion sociale, à l'intention du Service des affaires communales.

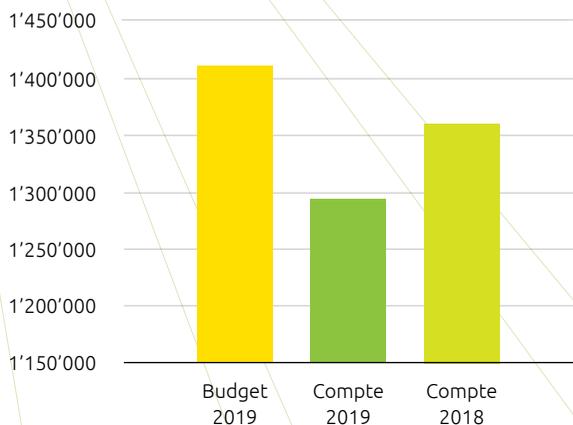
Pour rappel, depuis le 1^{er} janvier 2018, notre commune ainsi que les 44 autres communes genevoises sont soumises au nouveau modèle comptable harmonisé MCH2. C'est donc le deuxième exercice que nous clôturons sous cette formule.

Le résultat financier de l'exercice présente un excédent de revenus de 288'018.82 F. Le total des charges s'élève à 3'330'512.62 F et le total des revenus à 3'618'531.44 F

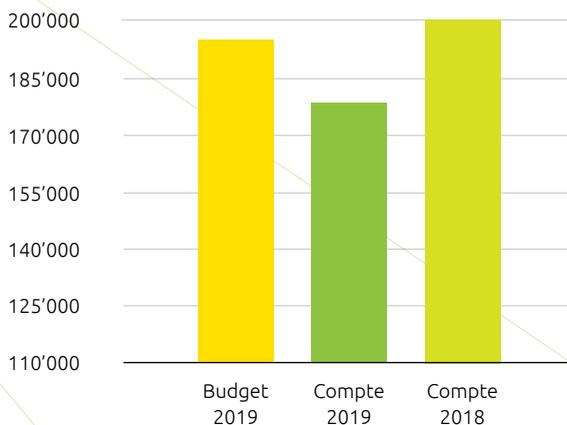
	BUDGET 2019	COMPTE 2019	COMPTE 2018	%
1 ADMINISTRATION GÉNÉRALE	1'407'069.00	1'294'182.91	1'365'144.33	48.49
2 ORDRE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE	193'678.00	179'490.96	200'727.50	6.72
3 FORMATION	80'974.00	239'518.84	244'684.01	8.97
4 CULTURE, SPORTS & LOISIRS	186'660.00	181'107.01	221'543.62	6.79
5 SANTÉ	-	1'850.00	-	0.07
6 SÉCURITÉ SOCIALE	252'863.00	242'969.51	239'283.15	9.10
7 TRANSPORTS	336'269.00	323'838.27	325'910.20	12.13
8 PROTECTION & AMÉNAG. ENVIR.	233'663.96	206'063.32	228'765.93	7.72
TOTAL		2'669'020.82		100



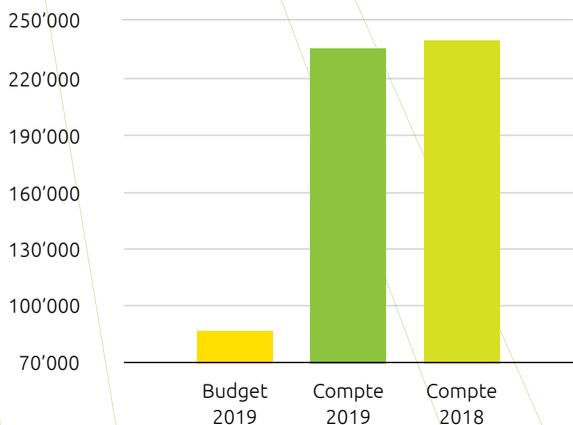
ADMINISTRATION GÉNÉRALE



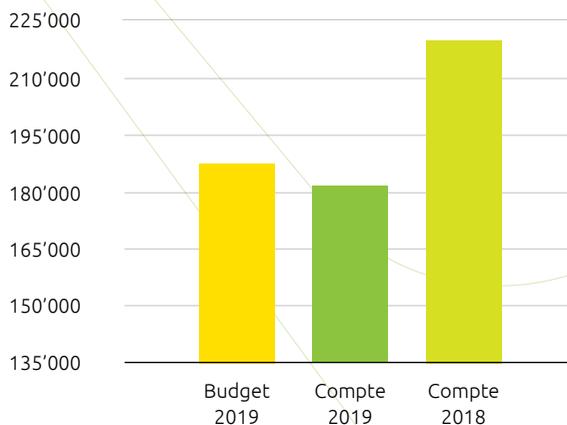
ORDRE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE



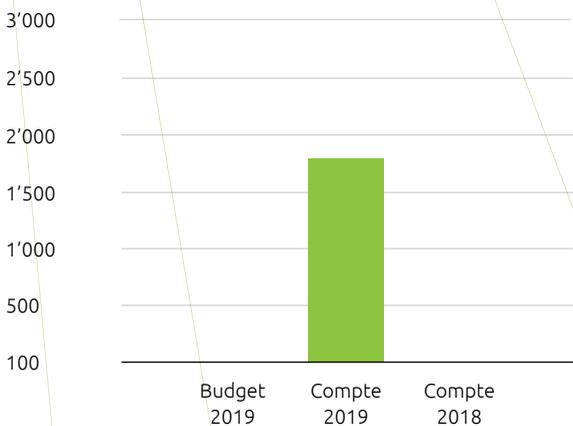
FORMATION



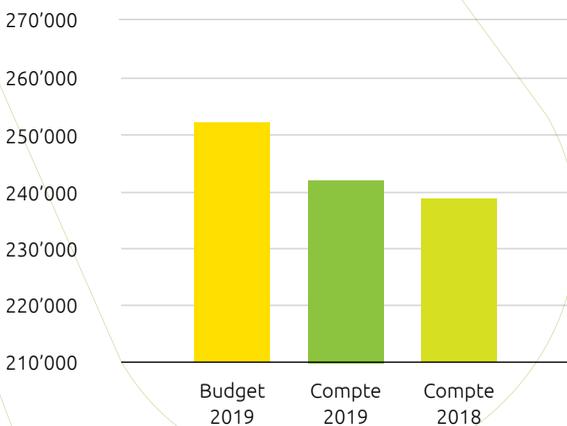
CULTURE, SPORTS & LOISIRS



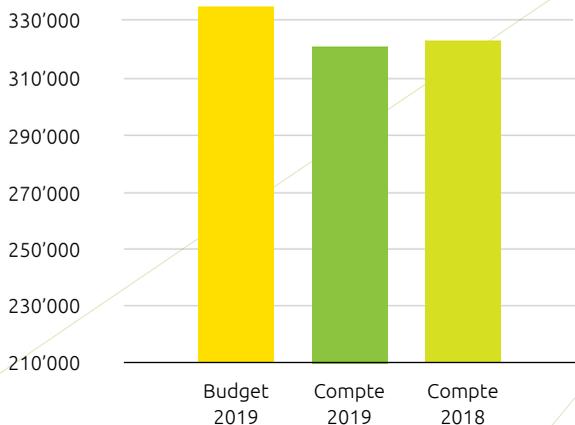
SANTÉ



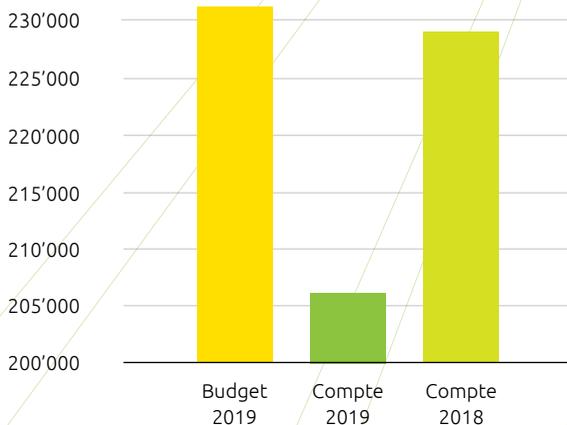
SÉCURITÉ SOCIALE



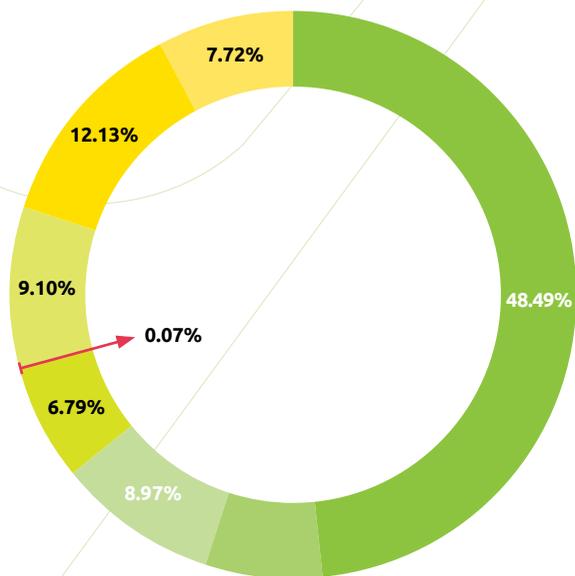
TRANSPORTS



PROTECTION & AMÉNAGEMENT ENVIRONNEMENT



RÉCAPITULATIF



- 1 | Administration générale
- 2 | Ordre et sécurité publique
- 3 | Formation
- 4 | Culture, sport, loisirs
- 5 | Santé
- 6 | Sécurité sociale
- 7 | Transports
- 8 | Prot. & aménagement de l'env.



Bilan exercice 2019

COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
1	ACTIF	29 036 365.75	19 382 404.81	19 200 289.84	29 218 480.72
10	PATRIMOINE FINANCIER	23 966 461.84	16 551 107.82	17 626 138.47	22 891 431.19
100	Disponibilités et placements à court terme	664 598.44	3 862 607.72	3 580 325.88	946 880.28
1000	Caisse	1 894.75	26 790.20	27 815.45	869.50
10000	CAISSE PRINCIPALE	1 294.75	26 790.20	27 815.45	269.50
10000.00	Caisse	1 294.75	26 790.20	27 815.45	269.50
0210.00.10000.00	Administration des finances et contributions	1 294.75	26 790.20	27 815.45	269.50
10001	CAISSES SECONDAIRES	300.00	0.00	0.00	300.00
10001.00	Caisse enregistreuse	300.00	0.00	0.00	300.00
0210.00.10001.00	Administration des finances et contributions	300.00	0.00	0.00	300.00
10002	AVANCES DE CAISSE	300.00	0.00	0.00	300.00
10002.00	Caisse voirie	300.00	0.00	0.00	300.00
0210.00.10002.00	Administration des finances et contributions	300.00	0.00	0.00	300.00
1001	La Poste	79 078.83	2 891 668.34	2 645 207.11	325 540.06
10010	COMPTES COMMERCIAUX DE LA POSTE	79 078.83	2 891 668.34	2 645 207.11	325 540.06
10010.00	Poste	79 078.83	2 891 668.34	2 645 207.11	325 540.06
0210.00.10010.00	Administration des finances et contributions	79 078.83	2 891 668.34	2 645 207.11	325 540.06
1002	Banque	583 624.86	547 430.54	907 303.32	223 752.08
10020	COMPTES COURANTS BANCAIRES	583 624.86	547 430.54	907 303.32	223 752.08
10020.00	B.C.G. N°A 1150.17.84	487 783.77	547 383.05	907 205.32	127 961.50
0210.00.10020.00	Administration des finances et contributions	487 783.77	547 383.05	907 205.32	127 961.50
10020.01	B.C.G. N°C 1150.84.14	7 368.90	0.00	98.00	7 270.90
0210.00.10020.01	Administration des finances et contributions	7 368.90	0.00	98.00	7 270.90
10020.02	Banque Raiffeisen CH54 8010 1000 00	14 960.51	10.73	0.00	14 971.24
0210.00.10020.02	Administration des finances et contributions	14 960.51	10.73	0.00	14 971.24
10020.03	Raiffeisen CH59 8018 1000 0011 0010	73 511.68	36.76	0.00	73 548.44
0210.00.10020.03	Administration des finances et contributions	73 511.68	36.76	0.00	73 548.44
1009	Autres disponibilités	0.00	396 718.64	0.00	396 718.64
10090	AUTRES DISPONIBILITÉS	0.00	396 718.64	0.00	396 718.64
10090.00	DF compte de dépôt	0.00	396 718.64	0.00	396 718.64
0210.00.10090.00	Administration des finances et contributions	0.00	396 718.64	0.00	396 718.64



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
101	Créances	1 334 642.92	6 383 421.10	6 681 914.84	1 036 149.18
1010	CRÉANCES RÉSULTANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS ENVERS DES TIERS	36 761.46	42 254.00	55 378.80	23 636.66
10100	CRÉANCES RÉSULTANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS	11 842.36	27 252.51	30 457.96	8 636.91
10100.00	Débiteurs factures	6 700.00	22 131.80	25 315.60	3 516.20
0210.00.10100.00	Administration des finances et contributions	1 500.00	21 031.80	20 115.60	2 416.20
9630.02.10100.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parc.n°2435 <349m²>	1 000.00	1 100.00	1 000.00	1 100.00
9630.04.10100.00	Installation de chauffage Rue du Trabli 8 Parc.n°794<1270m²>	4 200.00	0.00	4 200.00	0.00
10100.01	Pronovo panneaux solaires	5 142.36	5 120.71	5 142.36	5 120.71
0220.00.10100.01	Services Généraux de l'Administration Communale	5 142.36	5 120.71	5 142.36	5 120.71
10101	CRÉANCES RÉSULTANT DE L'IMPÔT ANTICIPÉ	24 919.10	15 001.49	24 920.84	14 999.75
10101.00	Loyer à recevoir	24 919.10	15 001.49	24 920.84	14 999.75
0210.00.10101.00	Administration des finances et contributions	24 919.10	15 001.49	24 920.84	14 999.75
1011	COMPTES COURANTS AVEC TIERS	284 909.44	2 936 102.26	3 224 054.36	3 042.66-
10110	COMPTES COURANTS AVEC TIERS	280 424.63	2 934 382.11	3 214 806.74	0.00
10110.00	Caisse de l'État c/c budgétaire	278 674.63	2 934 035.21	3 212 709.84	0.00
0210.00.10110.00	Administration des finances et contributions	278 674.63	218 044.01	496 718.64	0.00
9100.00.10110.00	Impôts communaux généraux	0.00	2 532 641.45	2 532 641.45	0.00
9630.00.10110.00	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Parc.n°2206 <677m²>	0.00	45 924.25	45 924.25	0.00
9630.01.10110.00	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1860m²>	0.00	73 635.95	73 635.95	0.00
9630.02.10110.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parc.n°2435 <349m²>	0.00	42 278.25	42 278.25	0.00
9630.03.10110.00	Bâtiment Gallay/Appartement	0.00	21 511.30	21 511.30	0.00
10110.01	Caisse de l'État c/c subvention vélos	1 750.00	346.90	2 096.90	0.00
0220.00.10110.01	Services Généraux de l'Administration Communale	1 750.00	346.90	2 096.90	0.00
10111	COMPTES COURANTS AVEC LES ASSURANCES SOCIALES	4 484.81	1 720.15	9 247.62	3 042.66-
10111.01	CAP fonds de prévoyance c/c	1 096.95	0.00	1 096.95	0.00
0220.00.10111.01	Services Généraux de l'Administration Communale	1 096.95	0.00	1 096.95	0.00
10111.02	Assurances accident maladie c/c	146.00	0.00	4 657.00	4 511.00-
0220.00.10111.02	Services Généraux de l'Administration Communale	146.00	0.00	4 657.00	4 511.00-
10111.04	Impôts à la source c/c	3 241.86	0.00	3 241.86	0.00
0220.00.10111.04	Services Généraux de l'Administration Communale	3 241.86	0.00	3 241.86	0.00
10111.05	SIG EAU ÉLECTRICITE C/C	0.00	1 720.15	251.81	1 468.34



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0220.00.10111.05	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	1 720.15	251.81	1 468.34
1012	CRÉANCES FISCALES	1 011 621.07	2 856 071.61	2 854 418.65	1 013 274.03
10120	CRÉANCES FISCALES	1 011 621.07	2 856 071.61	2 854 418.65	1 013 274.03
10120.00	Reliquat des centimes additionnels	1 445 172.94	2 371 360.95	2 371 215.57	1 445 318.32
9100.00.10120.00	Impôts communaux généraux	1 445 172.94	2 371 360.95	2 371 215.57	1 445 318.32
10120.01	Reliquat des centimes additionnels P.M.	0.00	51 158.79	48 942.78	2 216.01
9100.00.10120.01	Impôts communaux généraux	0.00	51 158.79	48 942.78	2 216.01
10120.51	Ducroires (provisions sur les reliquats)	433 551.87-	433 551.87	434 260.30	434 260.30-
9100.00.10120.51	Impôts communaux généraux	433 551.87-	433 551.87	434 260.30	434 260.30-
1013	ACOMPTES À DES TIERS	1 350.95	2 281.15	1 350.95	2 281.15
10130	AVANCES À DES TIERS	1 051.25	1 875.65	1 051.25	1 875.65
10130.00	Acompte à des fournisseurs	1 051.25	1 875.65	1 051.25	1 875.65
9630.00.10130.00	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Parc.n°2206 <677m²>	1 051.25	1 298.10	1 051.25	1 298.10
9630.02.10130.00	Bâtiment Poste/Appartements	0.00	577.55	0.00	577.55
10131	AVANCES SUR SALAIRE	299.70	405.50	299.70	405.50
10131.00	Avance aux personnels	299.70	0.00	299.70	0.00
0220.00.10131.00	Services Généraux de l'Administration Communale	299.70	0.00	299.70	0.00
10131.01	Avance au Conseil Municipal	0.00	405.50	0.00	405.50
0210.00.10131.01	Administration des finances et contributions	0.00	405.50	0.00	405.50
1015	COMPTES COURANTS INTERNES	0.00	546 712.08	546 712.08	0.00
10153	COMPTE DE COMPENSATION, SALAIRES	0.00	546 712.08	546 712.08	0.00
10153.00	Virement salaire jeunes	0.00	4 134.90	4 134.90	0.00
0220.00.10153.00	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	4 134.90	4 134.90	0.00
0210.00.10153.10	Administration des finances et contributions	0.00	61 321.93	61 321.93	0.00
0220.00.10153.10	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	70 916.40	70 916.40	0.00
0290.00.10153.10	Mairie	0.00	28 000.00	28 000.00	0.00
102	Placements financiers à court terme	6 637 246.00	0.00	6 434 486.00	202 760.00
1020	Prêts à court terme	142 761.60	0.00	142 761.60	0.00
10200	PRÊTS À COURT TERME PF	142 761.60	0.00	142 761.60	0.00
10200.02	Prêt au CABG SA	142 761.60	0.00	142 761.60	0.00
0220.00.10200.02	Services Généraux de l'Administration Communale	142 761.60	0.00	142 761.60	0.00
1022	Placements à intérêts	6 494 484.40	0.00	6 291 724.40	202 760.00
10220	PLACEMENTS À INTÉRÊTS À COURT TERME PF	6 494 484.40	0.00	6 291 724.40	202 760.00
10220.00	Prêt au CABG SA reprise avance ferme n° U3308.44.91	2 454 484.40	0.00	2 311 724.40	142 760.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0210.00.10220.00	Administration des finances et contributions	2 454 484.40	0.00	2 311 724.40	142 760.00
10220.01	Prêt Reprise avance ferme CABG SA n°5012.51.99 CHF 2'250'000	2 250 000.00	0.00	2 250 000.00	0.00
0210.00.10220.01	Administration des finances et contributions	2 250 000.00	0.00	2 250 000.00	0.00
10220.02	Prêt Reprise avance ferme CABG SA n° 5014.44.10 CHF 800'000	800 000.00	0.00	800 000.00	0.00
0210.00.10220.02	Administration des finances et contributions	800 000.00	0.00	800 000.00	0.00
10220.03	Prêt Reprise avance ferme CABG SA n°5050.73.26 CHF 1'050'000	990 000.00	0.00	930 000.00	60 000.00
0210.00.10220.03	Administration des finances et contributions	990 000.00	0.00	930 000.00	60 000.00
104	Actifs de régularisation	61 647.65	87 594.25	59 870.65	89 371.25
1044	CHARGES FINANCIÈRES/REVENUS FINANCIERS	1 927.00	1 757.85	150.00	3 534.85
10440	CHARGES FINANCIÈRES/REVENUS FINANCIERS	1 927.00	1 757.85	150.00	3 534.85
10440.00	Charges financières payées d'avance	1 927.00	1 757.85	150.00	3 534.85
0210.00.10440.00	Administration des finances et contributions	1 927.00	1 757.85	150.00	3 534.85
1045	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	59 720.65	85 836.40	59 720.65	85 836.40
10450	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	59 720.65	85 836.40	59 720.65	85 836.40
10450.00	Autres revenus d'exploitation à recevoir	59 720.65	85 836.40	59 720.65	85 836.40
0220.00.10450.00	Services Généraux de l'Administration Communale	59 720.65	85 836.40	59 720.65	85 836.40
107	Placements financiers	1 739 520.00	6 111 614.40	0.00	7 851 134.40
1070	Actions et parts sociales	1 739 520.00	22 650.00	0.00	1 762 170.00
10700	ACTIONS	1 739 520.00	22 650.00	0.00	1 762 170.00
10700.10	Actions BCGe	1 739 520.00	22 650.00	0.00	1 762 170.00
0210.00.10700.10	Administration des finances et contributions	1 739 520.00	22 650.00	0.00	1 762 170.00
1071	Placements à intérêts	0.00	6 088 964.40	0.00	6 088 964.40
10711	PLACEMENTS À INTÉRÊTS À LONG TERME PF	0.00	6 088 964.40	0.00	6 088 964.40
10711.00	Placement à intérêts à long terme PF	0.00	2 168 964.40	0.00	2 168 964.40
0210.00.10711.00	Administration des finances et contributions	0.00	2 168 964.40	0.00	2 168 964.40
10711.01	Placement à intérêts a long terme PF	0.00	2 250 000.00	0.00	2 250 000.00
0210.00.10711.01	Administration des finances et contributions	0.00	2 250 000.00	0.00	2 250 000.00
10711.02	Placement à intérêts à long terme PF	0.00	800 000.00	0.00	800 000.00
0210.00.10711.02	Administration des finances et contributions	0.00	800 000.00	0.00	800 000.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
10711.03	Placement à intérêts à long terme PF	0.00	870 000.00	0.00	870 000.00
0210.00.10711.03	Administration des finances et contributions	0.00	870 000.00	0.00	870 000.00
108	Immobilisations corporelles PF	13 418 040.53	105 870.35	863 980.00	12 659 930.88
1080	Terrains PF	418 803.40	0.00	0.00	418 803.40
10800	TERRAINS PF	418 803.40	0.00	0.00	418 803.40
10800.10	Terrains PF	418 803.40	0.00	0.00	418 803.40
9630.10.10800.10	Parcelle 419 2'054 m ² lieu-dit Commun de vert	4 929.60	0.00	0.00	4 929.60
9630.11.10800.10	Parcelle 514 6'367 m ² lieu-dit Longemalle	15 208.80	0.00	0.00	15 208.80
9630.12.10800.10	Parcelle 947 6'794 m ² lieu-dit Longemalle	16 305.60	0.00	0.00	16 305.60
9630.13.10800.10	Parcelle 1257 7'496m ² lieu-dit En La Meure	31 762.20	0.00	0.00	31 762.20
9630.14.10800.10	Parcelle 1261 6'786 m ² lieu-dit Mouille	68 800.00	0.00	0.00	68 800.00
9630.15.10800.10	Parcelle 1264 1'128 m ² lieu-dit Mouille	7 770.00	0.00	0.00	7 770.00
9630.16.10800.10	Parcelle 1271 8'110 m ² lieu-dit Fin de Vallière	19 464.00	0.00	0.00	19 464.00
9630.17.10800.10	Parcelle 1272 8'138 m ² lieu-dit Fin de Vallière	19 531.20	0.00	0.00	19 531.20
9630.18.10800.10	Parcelle 2073 309 m ² lieu-dit Longemalle	2 241.00	0.00	0.00	2 241.00
9630.19.10800.10	Parcelle 2128 7'663 m ² lieu-dit Longemalle	41 940.60	0.00	0.00	41 940.60
9630.20.10800.10	Parcelle 2163 646 m ² lieu-dit Commun de vert	1 550.40	0.00	0.00	1 550.40
9630.21.10800.10	Parcelle 2270 11'175 m ² lieu-dit Fin de Vallière	26 820.00	0.00	0.00	26 820.00
9630.22.10800.10	Parcelle 2316 11'878 m ² lieu-dit Longemalle	28 507.20	0.00	0.00	28 507.20
9630.23.10800.10	Parcelle 2323 4'109 m ² lieu-dit La croix	9 645.60	0.00	0.00	9 645.60
9630.24.10800.10	Parcelle 2331 3'573 m ² lieu-dit Longemalle et Toenaises	8 575.20	0.00	0.00	8 575.20
9630.25.10800.10	Parcelle 2334 5'445 m ² lieu-dit Longemalle, Toenaises et la	13 068.00	0.00	0.00	13 068.00
9630.26.10800.10	Parcelle 2482 11'995 m ² lieu-dit Longemalle	28 788.00	0.00	0.00	28 788.00
9630.91.10800.10	Parcelle 1662 Parc <207m ² >	30 000.00	0.00	0.00	30 000.00
9630.93.10800.10	Parcelle 1112 <1544m ² >/1740<1193m ² > Côtes de Bonne -Réserve	21 896.00	0.00	0.00	21 896.00
9630.94.10800.10	Parcelles 1475<282m ² >1550<3493m ² > Vorpillaz/Aulagniers-Réserve	22 000.00	0.00	0.00	22 000.00
1084	Bâtiments PF	12 999 237.13	105 870.35	863 980.00	12 241 127.48
10840	BÂTIMENTS PF	12 999 237.13	105 870.35	863 980.00	12 241 127.48



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
10840.10	Bâtiments PF	12 999 237.13	105 870.35	863 980.00	12 241 127.48
9630.01.10840.10	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1860m²>	5 360 822.88	37 370.35	0.00	5 398 193.23
9630.02.10840.10	Bâtiment Poste/Epicerie/Locatif Parc.n°2435 <349m²>	1 546 024.25	25 500.00	0.00	1 571 524.25
9630.03.10840.10	Bâtiment Gallay/Appartement	863 980.00	0.00	863 980.00	0.00
9630.04.10840.10	Installation de chauffage Rue du Trabli 8 Parc.n°794<1270m²>	3 670 000.00	0.00	0.00	3 670 000.00
9630.95.10840.10	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Parc.n°2206 <677m²>	1 558 410.00	43 000.00	0.00	1 601 410.00
109	Créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	110 766.30	0.00	5 561.10	105 205.20
1090	CRÉANCES ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	110 766.30	0.00	5 561.10	105 205.20
10900	CRÉANCES ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	110 766.30	0.00	5 561.10	105 205.20
10900.00	Caisse de l'État c/c contr.de remplacement	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
1620.00.10900.00	Protection civile	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
10900.01	Caisse de l'État c/c taxes d'équipement	50 326.00	0.00	0.00	50 326.00
6150.00.10900.01	Routes communales	50 326.00	0.00	0.00	50 326.00
10900.02	Caisse de l'État c/c taxes d'écoulement	5 561.10	0.00	5 561.10	0.00
7201.00.10900.02	Traitement des eaux usées [entreprise communale]	5 561.10	0.00	5 561.10	0.00
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	5 069 903.91	2 831 296.99	1 574 151.37	6 327 049.53
140	IMMOBILISATIONS CORPORELLES DU PA	3 772 820.94	2 375 496.79	1 425 381.97	4 722 935.76
1400	TERRAINS PA NON BÂTIS	29 106.80	1.00	1.00	29 106.80
14000	COMPTE GÉNÉRAL	29 106.80	1.00	1.00	29 106.80
14000.10	Terrains PA non bâtis	310 361.72	0.00	0.00	310 361.72
0290.93.14000.10	Bâtiment communal Ancienne école	29 105.80	0.00	0.00	29 105.80
3420.91.14000.10	Parcs et promenades Parcelles n°1737 et 1929	3 850.00	0.00	0.00	3 850.00
3420.92.14000.10	Place de jeu Petite Plaine: Aménagement	277 405.92	0.00	0.00	277 405.92
14000.80	Fonds d'amortissement Terrains PA non bâtis	281 254.92-	1.00	1.00	281 254.92-
3420.91.14000.80	Parcs et promenades Parcelles n°1737 et 1929	3 849.00-	0.00	1.00	3 850.00-
3420.92.14000.80	Place de jeu Petite Plaine: Aménagement	277 405.92-	1.00	0.00	277 404.92-
1401	ROUTES / VOIES DE COMMUNICATION	598 703.25	1 013 779.89	947 304.87	665 178.27
14010	ROUTES / VOIES DE COMMUNICATION	598 703.25	1 013 779.89	947 304.87	665 178.27



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
14010.10	Routes / voies de communication	1 719 699.60	211 906.88	812 964.21	1 118 642.27
6150.01.14010.10	Village de Cartigny/Petite-Grave - Aménagements routiers	260 334.47	0.00	11 091.20	249 243.27
6150.02.14010.10	Petit-Grave/Croix-en-Champagne/Vorpillaz/Pontet-Amén.routier	11 511.47	207 093.99	0.00	218 605.46
6150.03.14010.10	Trabli/Zone 30 km/h Aménagements	0.00	1 064.94	0.00	1 064.94
6150.04.14010.10	Prés-de-Bonne/Trois-Fontaines, nord -Aménagement	0.00	3 747.95	0.00	3 747.95
6150.91.14010.10	Modération de trafic 1 ^{er} étape 2008	323 635.35	0.00	323 635.35	0.00
6150.92.14010.10	Modération de trafic 2 ^{ème} étape 2009	478 237.66	0.00	478 237.66	0.00
6150.93.14010.10	Chemin Tré-la-Villa : Aménagement	245 045.70	0.00	0.00	245 045.70
6150.94.14010.10	Chemin Bois-de-Saint Victor 2: Aménagement	150 940.20	0.00	0.00	150 940.20
6150.95.14010.10	Aménagement routier 3 ^{ème} étape (Zone de rencontre)	249 994.75	0.00	0.00	249 994.75
14010.80	Fonds d'amortissement Routes / voies de communication	1 120 996.35-	801 873.01	134 340.66	453 464.00-
6150.01.14010.80	Village de Cartigny/Petite-Grave - Aménagements routiers	26 100.00-	0.00	28 822.00	54 922.00-
6150.02.14010.80	Petit-Grave/Croix-en-Champagne/Vorpillaz/Pontet-Amén.routier	0.00	0.00	9 442.00	9 442.00-
6150.91.14010.80	Modération de trafic 1 ^{er} étape 2008	323 634.35-	323 635.35	1.00	0.00
6150.92.14010.80	Modération de trafic 2 ^{ème} étape 2009	427 102.00-	478 237.66	51 135.66	0.00
6150.93.14010.80	Chemin Tré-la-Villa Aménagement	108 810.00-	0.00	12 390.00	121 200.00-
6150.94.14010.80	Chemin Bois-de-Saint Victor 2: Aménagement	60 350.00-	0.00	7 550.00	67 900.00-
6150.95.14010.80	Aménagement routier 3 ^{ème} étape (Zone de rencontre)	175 000.00-	0.00	25 000.00	200 000.00-
1403	AUTRES OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL	229 389.85	0.00	11 821.00	217 568.85
14032	TRAITEMENT DES EAUX USÉES	229 389.85	0.00	11 821.00	217 568.85
14032.10	Traitement des eaux usées	368 970.85	0.00	0.00	368 970.85
7206.92.14032.10	Canalisations EU/EC-Temple/Prés-Bonne/Roches: Réfection	266 690.85	0.00	0.00	266 690.85
7206.93.14032.10	Canalisations EU/EC Bois St-Victor/Croix-Champagne:Réfection	102 280.00	0.00	0.00	102 280.00
14032.80	Fonds d'amortissement Traitement des eaux usées	139 581.00-	0.00	11 821.00	151 402.00-
7206.92.14032.80	Canalisations EU/EC-Temple/Prés-Bonne/Roches: Réfection	107 901.00-	0.00	8 486.00	116 387.00-
7206.93.14032.80	Canalisations EU/EC Bois St-Victor/Croix-Champagne:Réfection	31 680.00-	0.00	3 335.00	35 015.00-
1404	TERRAINS BÂTIS	2 790 852.04	1 361 715.90	435 061.30	3 717 506.64
14040	COMPTE GÉNÉRAL	2 790 852.04	1 361 715.90	435 061.30	3 717 506.64
14040.10	Terrains bâtis PA	9 774 773.74	1 361 714.90	0.00	11 136 488.64



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0290.91.14040.10	Mairie - Ferme Gallay	2 972 679.14	1 234 363.00	0.00	4 207 042.14
0290.92.14040.10	Salle communale Mise en conformité	98 778.70	59 539.00	0.00	158 317.70
0290.93.14040.10	Bâtiment communal Ancienne école	1 675.00	24 900.00	0.00	26 575.00
0290.94.14040.10	Mairie - Ferme Gallay Transformation appartements	73 410.07	0.00	0.00	73 410.07
1500.91.14040.10	Bâtiment du service du feu Construction	1 309 637.29	0.00	0.00	1 309 637.29
2170.91.14040.10	Nouvelle École avec salle de gym	4 356 651.00	0.00	0.00	4 356 651.00
2170.92.14040.10	École - Travaux de rénovation nou- velle école primaire	86 998.41	42 912.90	0.00	129 911.31
6190.91.14040.10	Voirie Regroupement divers locaux	18 430.40	0.00	0.00	18 430.40
6190.92.14040.10	Voirie Transformation du stand de tir	398 250.13	0.00	0.00	398 250.13
8730.91.14040.10	Panneaux photovoltaïque s/nouvelle école	458 263.60	0.00	0.00	458 263.60
14040.80	Fonds d'amortissement Terrains bâtis PA	6 983 921.70-	1.00	435 061.30	7 418 982.00-
0290.91.14040.80	Mairie - Ferme Gallay	2 080 333.00-	0.00	141 780.00	2 222 113.00-
0290.92.14040.80	Salle communale Mise en conformité	9 885.70-	0.00	15 208.70	25 094.40-
0290.94.14040.80	Mairie - Ferme Gallay Transformation appartements	29 678.00-	0.00	7 289.00	36 967.00-
1500.91.14040.80	Bâtiment du service du feu Construction	448 757.00-	0.00	45 308.00	494 065.00-
2170.91.14040.80	Nouvelle École avec salle de gym	3 775 712.00-	0.00	145 232.00	3 920 944.00-
2170.92.14040.80	École - Travaux de rénovation nouvelle école primaire	14 000.00-	0.00	14 000.00	28 000.00-
6190.92.14040.80	Voirie Transformation du stand de tir	212 946.00-	0.00	20 590.00	233 536.00-
8730.91.14040.80	Panneaux photovoltaïque s/nouvelle école	412 610.00-	1.00	45 653.60	458 263.60-
1406	BIENS MEUBLES PA	124 769.00	0.00	31 193.80	93 575.20
14060	COMPTE GÉNÉRAL	124 769.00	0.00	31 193.80	93 575.20
14060.10	Biens meubles PA	155 962.80	0.00	0.00	155 962.80
6190.93.14060.10	Balayeuse Azura Flex MC 210	155 962.80	0.00	0.00	155 962.80
14060.80	Fonds d'amortissement Biens meubles PA	31 193.80-	0.00	31 193.80	62 387.60-
6190.93.14060.80	Balayeuse Azura Flex MC 210	31 193.80-	0.00	31 193.80	62 387.60-
142	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	540 162.90	294 800.20	82 356.40	752 606.70
1429	AUTRES IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	540 162.90	294 800.20	82 356.40	752 606.70
14290	AUTRES IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	540 162.90	294 800.20	82 356.40	752 606.70
14290.10	Autres immobilisations incorporelles	542 132.90	294 800.20	80 386.40	756 546.70
7206.91.14290.10	PGEE Mise en séparatif	542 132.90	294 800.20	80 386.40	756 546.70



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
14290.80	Fonds d'amortissement - Autres immobilisations incorporelles	1 970.00-	0.00	1 970.00	3 940.00-
7206.91.14290.80	PGEE Mise en séparatif	1 970.00-	0.00	1 970.00	3 940.00-
145	PARTICIPATIONS, CAPITAL SOCIAL	754 273.40	0.00	0.00	754 273.40
1452	PARTICIPATIONS AUX COMMUNES, AUX FONDATIONS COMMUNALES OU INTERCOMMUNALES ET AUX GROUPEMENTS INTERCOMMUNAUX	700.00	0.00	0.00	700.00
14520	PARTICIPATIONS AUX COMMUNES, AUX FONDATIONS COMMUNALES OU INTERCOMMUNALES ET AUX GROUPEMENTS INTERCOMMUNAUX	700.00	0.00	0.00	700.00
14520.00	Coficoge part sociale	500.00	0.00	0.00	500.00
9610.00.14520.00	Intérêts	500.00	0.00	0.00	500.00
14530.00	Parts sociales Banque Raiffeisen	200.00	0.00	0.00	200.00
9610.00.14530.00	Intérêts	200.00	0.00	0.00	200.00
1454	PARTICIPATIONS AUX ENTREPRISES PUBLIQUES	753 573.40	0.00	0.00	753 573.40
14540	PARTICIPATIONS AUX ENTREPRISES PUBLIQUES	753 573.40	0.00	0.00	753 573.40
14540.01	SIG Capital dotation	42 450.00	0.00	0.00	42 450.00
0210.00.14540.01	Administration des finances et contributions	42 450.00	0.00	0.00	42 450.00
14540.02	CABC SA actions	350 000.00	0.00	0.00	350 000.00
0210.00.14540.02	Administration des finances et contributions	350 000.00	0.00	0.00	350 000.00
14540.10	Participations aux entreprises publiques	361 123.40	0.00	0.00	361 123.40
0210.00.14540.10	Administration des finances et contributions	361 123.40	0.00	0.00	361 123.40
146	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS	2 646.67	161 000.00	66 413.00	97 233.67
1462	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS AUX COMMUNES, AUX FONDATIONS COMMUNALES OU INTERCOMMUNALES ET AUX GROUPEMENTS INTERCOMMUNAUX	2 646.67	161 000.00	66 413.00	97 233.67
14620	ABROGÉ	2 646.67	161 000.00	66 413.00	97 233.67
14620.10	Subventions d'investissements communales/intercommunales	4 400.00	161 000.00	63 000.00	102 400.00
0290.61.14620.10	Fonds intercommunal de développement urbain -FIDU	4 400.00	161 000.00	63 000.00	102 400.00
14620.80	Fonds d'amortissement -Subv. d'invest.communes/intercommm.	1 753.33-	0.00	3 413.00	5 166.33-
0290.61.14620.80	Fonds intercommunal de développement urbain -FIDU	1 753.33-	0.00	3 413.00	5 166.33-
2	PASSIF	29 036 365.75	6 181 879.89	6 363 994.86	29 218 480.72
20	CAPITAUX DE TIERS	13 461 460.40	995 806.22	889 854.88	13 355 509.06
200	Engagements courants	187 744.99	229 913.88	222 618.05	180 449.16



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
2000	ENGAGEMENTS COURANTS PROVENANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS DE TIERS	160 466.73	179 391.81	180 574.55	161 649.47
20000	ENGAGEMENTS COURANTS PROVENANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS DE TIERS	160 466.73	179 391.81	180 574.55	161 649.47
20000.00	Factures Fournisseurs	140 260.73	148 417.31	169 806.05	161 649.47
0220.00.20000.00	Services Généraux de l'Administration Communale	140 260.73	148 417.31	169 806.05	161 649.47
20000.01	Créanciers divers	20 206.00	30 974.50	10 768.50	0.00
0220.00.20000.01	Services Généraux de l'Administration Communale	20 206.00	30 974.50	10 768.50	0.00
2001	COMPTES COURANTS AVEC TIERS	20 319.10	20 319.10	13 597.70	13 597.70
20011	COMPTES COURANTS AVEC LES ASSURANCES SOCIALES	20 319.10	20 319.10	13 597.70	13 597.70
20011.00	AVS-AC C/c	19 860.65	19 860.65	12 692.10	12 692.10
0220.00.20011.00	Services Généraux de l'Administration Communale	19 860.65	19 860.65	12 692.10	12 692.10
20011.06	SUVA c/c	458.25	458.25	905.60	905.60
0220.00.20011.06	Services Généraux de l'Administration Communale	458.25	458.25	905.60	905.60
20011.07	CAP Fonds de prévoyance c/c	0.20	0.20	0.00	0.00
0120.00.20011.07	Exécutif	0.20	0.20	0.00	0.00
2002	IMPÔTS	0.00	25 721.81	28 445.80	2 723.99
20020	REMBOURSEMENTS D'IMPÔTS COMMUNAUX GÉNÉRAUX	0.00	25 721.81	28 445.80	2 723.99
20020.00	Impôts à la source à payer	0.00	25 721.81	28 445.80	2 723.99
0210.00.20020.00	Administration des finances et contributions	0.00	0.00	1 657.40	1 657.40
0220.00.20020.00	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	25 721.81	26 788.40	1 066.59
2004	ENGAGEMENTS DE TRANSFERT	178.00	0.00	0.00	178.00
20040	ENGAGEMENTS DE TRANSFERT	178.00	0.00	0.00	178.00
20040.00	Encaissement en transit à reverser	178.00	0.00	0.00	178.00
0220.00.20040.00	Services Généraux de l'Administration Communale	178.00	0.00	0.00	178.00
2006	DÉPÔTS ET CAUTIONS	2 400.00	100.00	0.00	2 300.00
20060	DÉPÔTS ET CAUTIONS	2 400.00	100.00	0.00	2 300.00
20060.00	Caution et dépôts de garantie	2 400.00	100.00	0.00	2 300.00
0210.00.20060.00	Administration des finances et contributions	2 400.00	100.00	0.00	2 300.00
2009	AUTRES ENGAGEMENTS COURANTS	4 381.16	4 381.16	0.00	0.00
20090	AUTRES ENGAGEMENTS COURANTS	4 381.16	4 381.16	0.00	0.00
20090.00	Autres engagements courants	4 381.16	4 381.16	0.00	0.00
0220.00.20090.00	Services Généraux de l'Administration Communale	4 381.16	4 381.16	0.00	0.00
201	Engagements financiers à court terme	0.00	0.00	345 520.00	345 520.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
20144	PART À COURT TERME DE PRÊTS ET DE RECONNAISSANCES DE DETTES À LONG TERME	0.00	0.00	345 520.00	345 520.00
20144.02	RECLASSEMENT PART À COURT TERME EMPRUNT BCGE	0.00	0.00	60 000.00	60 000.00
0210.00.20144.02	Administration des finances et contributions	0.00	0.00	60 000.00	60 000.00
20144.04	PART À COURT TERME DE PRÊTS ET DE RECONNAISSANCES DE DETTES	0.00	0.00	285 520.00	285 520.00
204	Passifs de régularisation	11 535.00	11 535.00	13 670.00	13 670.00
2041	CHARGES DE BIENS, SERVICES ET AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	5 000.00	5 000.00	10 770.00	10 770.00
20410	CHARGES DE BIENS, SERVICES ET AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	5 000.00	5 000.00	10 770.00	10 770.00
20410.00	Charges d'exploitation à payer	5 000.00	5 000.00	10 770.00	10 770.00
0220.00.20410.00	Services Généraux de l'Administration Communale	5 000.00	5 000.00	10 770.00	10 770.00
2045	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	6 535.00	6 535.00	2 900.00	2 900.00
20450	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	6 535.00	6 535.00	2 900.00	2 900.00
20450.00	Autres revenus d'exploitation reçus d'avance	6 535.00	6 535.00	2 900.00	2 900.00
0290.10.20450.00	Salle communale	400.00	400.00	900.00	900.00
9630.01.20450.00	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1860m²>	5 435.00	5 435.00	1 300.00	1 300.00
9630.02.20450.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parc.n°2435 <349m²>	700.00	700.00	700.00	700.00
205	Provisions à court terme	282 256.51	30 348.64	179 546.83	431 454.70
2059	AUTRES PROVISIONS À COURT TERME	282 256.51	30 348.64	179 546.83	431 454.70
20590	AUTRES PROVISIONS À COURT TERME	282 256.51	30 348.64	179 546.83	431 454.70
20590.01	Provision sur les frais de perception (fiscalité)	30 348.64	30 348.64	30 938.20	30 938.20
9100.00.20590.01	Impôts communaux généraux	30 348.64	30 348.64	30 938.20	30 938.20
20590.02	Provision sur l'estimation fiscale	251 907.87	0.00	148 608.63	400 516.50
9100.00.20590.02	Impôts communaux généraux	251 907.87	0.00	148 608.63	400 516.50
206	Engagements financiers à long terme	12 841 750.00	691 040.00	0.00	12 150 710.00
2064	PRÊTS ET RECONNAISSANCES DE DETTES	12 841 750.00	691 040.00	0.00	12 150 710.00
20640	PRÊTS ET RECONNAISSANCES DE DETTES	12 841 750.00	691 040.00	0.00	12 150 710.00
20640.00	BCGe Prêt N° 1	2 250 000.00	0.00	0.00	2 250 000.00
0210.00.20640.00	Administration des finances et contributions	2 250 000.00	0.00	0.00	2 250 000.00
20640.01	BCGe Prêt N°2	800 000.00	0.00	0.00	800 000.00
0210.00.20640.01	Administration des finances et contributions	800 000.00	0.00	0.00	800 000.00
20640.02	BCGe Prêt N°3	990 000.00	120 000.00	0.00	870 000.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0210.00.20640.02	Administration des finances et contributions	990 000.00	120 000.00	0.00	870 000.00
20640.03	BCGE Prêt 0.4825% 7 ans u 31.12.2024	1 056 464.95	0.00	0.00	1 056 464.95
9610.00.20640.03	Intérêts	1 056 464.95	0.00	0.00	1 056 464.95
20640.04	BCGE Prêt 0.820% 10 ans au 31.12.2027	770 940.00	571 040.00	0.00	199 900.00
9610.00.20640.04	Intérêts	770 940.00	571 040.00	0.00	199 900.00
20640.05	BCGE Prêt 1.1475% 15 ans au 31.12.2032	1 056 465.05	0.00	0.00	1 056 465.05
9610.00.20640.05	Intérêts	1 056 465.05	0.00	0.00	1 056 465.05
20640.06	BCGE Prêt 0.4825% 7 ans au 31.12.2024	1 688 960.05	0.00	0.00	1 688 960.05
9610.00.20640.06	Intérêts	1 688 960.05	0.00	0.00	1 688 960.05
20640.07	BCGE Prêt 0.820% 10 ans au 31.12.2027	1 688 960.00	0.00	0.00	1 688 960.00
9610.00.20640.07	Intérêts	1 688 960.00	0.00	0.00	1 688 960.00
20640.08	BCGE Prêt 1.1475% 15 ans au 31.12.2032	1 688 959.95	0.00	0.00	1 688 959.95
9610.00.20640.08	Intérêts	1 688 959.95	0.00	0.00	1 688 959.95
9610.00.20640.09	Intérêts	851 000.00	0.00	0.00	851 000.00
208	Provisions à long terme	0.00	0.00	14 000.00	14 000.00
2089	AUTRES PROVISIONS À LONG TERME DU COMPTE DE RÉSULTATS	0.00	0.00	14 000.00	14 000.00
20890	AUTRES PROVISIONS À LONG TERME DU COMPTE DE RÉSULTATS	0.00	0.00	14 000.00	14 000.00
20890.00	Autres provisions à long terme du compte de résultats	0.00	0.00	14 000.00	14 000.00
9100.00.20890.00	Impôts communaux généraux	0.00	0.00	14 000.00	14 000.00
209	Engagements envers les financements spéciaux et des fonds des capitaux de tiers	138 173.90	32 968.70	114 500.00	219 705.20
2090	ENGAGEMENTS ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	138 173.90	32 968.70	0.00	105 205.20
20900	ENGAGEMENTS ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	138 173.90	32 968.70	0.00	105 205.20
20900.00	Engagements envers les financements spéciaux des capitaux de tiers	138 173.90	32 968.70	0.00	105 205.20
0290.10.20900.00	Salle communale	50 326.00	0.00	0.00	50 326.00
1620.00.20900.00	Protection civile	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
7201.00.20900.00	Traitement des eaux usées [entreprise communale]	32 968.70	32 968.70	0.00	0.00
20910	ENGAGEMENTS ENVERS LES FONDS DES CAPITAUX DE TIERS	0.00	0.00	114 500.00	114 500.00
20910.10	Engagements envers les fonds des capitaux de tiers	0.00	0.00	114 500.00	114 500.00
0290.61.20910.10	Fonds intercommunal de développement urbain -FIDU	0.00	0.00	114 500.00	114 500.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
29	CAPITAL PROPRE	15 574 905.35	5 186 073.67	5 474 139.98	15 862 971.66
291	FONDS ENREGISTRÉS COMME CAPITAL PROPRE	98 472.29	0.00	47.49	98 519.78
2910	FONDS ENREGISTRÉS COMME CAPITAL PROPRE	98 472.29	0.00	47.49	98 519.78
29100.00	Fonds du Conseil Mupal	98 472.29	0.00	47.49	98 519.78
3290.01.29100.00	Fonds encouragement à la culture	10 000.00	0.00	0.00	10 000.00
5790.01.29100.00	Fonds de bienfaisance	73 511.68	0.00	36.76	73 548.44
293	PRÉFINANCEMENTS	0.00	63 000.00	63 000.00	0.00
2930	PRÉFINANCEMENTS	0.00	63 000.00	63 000.00	0.00
29300	PRÉFINANCEMENTS	0.00	63 000.00	63 000.00	0.00
29300.00	Préfinancement FIDU	0.00	63 000.00	63 000.00	0.00
0290.00.29300.00	Mairie	0.00	63 000.00	63 000.00	0.00
294	RÉSERVE DE POLITIQUE BUDGÉTAIRE	0.00	0.00	370 383.00	370 383.00
2940	RÉSERVE DE POLITIQUE BUDGÉ- TAIRE (RÉSERVE CONJONCTUELLE)	0.00	0.00	370 383.00	370 383.00
29400	RÉSERVE DE POLITIQUE BUDGÉTAIRE (RÉSERVE CONJONCTURELLE)	0.00	0.00	370 383.00	370 383.00
29400.00	Réserve conjoncturelle	0.00	0.00	370 383.00	370 383.00
9900.00.29400.00	Poste non répartis	0.00	0.00	370 383.00	370 383.00
296	RÉSERVE LIÉE AU RETRAITEMENT DU PATRIMOINE FINANCIER	156 292.13	0.00	0.00	156 292.13
2960	RÉSERVE LIÉE AU RETRAITEMENT DU PATRIMOINE FINANCIER	156 292.13	0.00	0.00	156 292.13
29600	RÉSERVE LIÉE AU RETRAITEMENT DU PATRIMOINE FINANCIER	156 292.13	0.00	0.00	156 292.13
29600.00	Réserve liée au retraitement du patrimoine financier	156 292.13	0.00	0.00	156 292.13
9630.80.29600.00	Biens-fonds du patrimoine financier	156 292.13	0.00	0.00	156 292.13
299	EXCÉDENT/DÉCOUVERT DU BILAN	15 320 140.93	5 123 073.67	5 040 709.49	15 237 776.75
2990	RÉSULTAT ANNUEL	800 840.43	4 442 021.86	3 929 200.25	288 018.82
29900	Résultat annuel	800 840.43	4 442 021.86	3 929 200.25	288 018.82
29900.01	Résultat d'exploitation (REX)	310 668.81-	3 107 280.47	3 039 715.23	378 234.05-
9990.00.29900.01	Clôture	310 668.81-	3 107 280.47	3 039 715.23	378 234.05-
29900.02	Résultat financier (RFIN)	1 111 509.24	1 334 741.39	554 091.32	330 859.17
29900.03	Résultat extraordinaire (REXTRA)	0.00	0.00	335 393.70	335 393.70
9990.00.29900.03	Clôture	0.00	0.00	335 393.70	335 393.70
29990	RÉSULTATS CUMULÉS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES	14 519 300.50	681 051.81	1 111 509.24	14 949 757.93
29990.00	Fortune nette	14 519 300.50	681 051.81	1 111 509.24	14 949 757.93
TOTAL COMPTES BILAN		0.00	28 201 439.53	28 201 439.53	0.00



Comptes fonctionnement 2019

COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0	ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
	TOTAL DES CHARGES	1 407 069.00	1 294 182.91
	TOTAL DES REVENUS	61 125.00	443 656.90
01	CONSEIL MUNICIPAL ET EXÉCUTIF		
	TOTAL DES CHARGES	136 536.00	154 242.95
0110	CONSEIL MUNICIPAL		
	TOTAL DES CHARGES	13 400.00	12 340.00
0110.00.30000.00	Indemnités du conseil municipal	7 800.00	7 800.00
0110.00.31700.00	Frais de déplacement et autres frais	5 600.00	4 540.00
0120	EXÉCUTIF		
	TOTAL DES CHARGES	123 136.00	141 902.95
0120.00.30000.00	Indemnités Maire et Adjointes	94 200.00	94 200.00
0120.00.30500.00	Cotisations assurances sociales AVS-AC-AMAT	8 828.00	12 124.20
0120.00.30520.00	Cotisations patronales au fonds de prévoyance	9 062.00	8 585.30
0120.00.30530.00	Cotisations patronales aux assurances accidents	1 317.00	1 307.50
0120.00.30540.00	Cotisations patronales à la caisse d'allocations familiales	1 620.00	2 307.90
0120.00.30550.00	Cotisations patronales aux assurances maladie	1 109.00	1 823.70
0120.00.30590.00	Autres cotisation patronales	0.00	14 554.35
02	SERVICES GÉNÉRAUX		
	TOTAL DES CHARGES	1 270 533.00	1 139 939.96
	TOTAL DES REVENUS	61 125.00	443 656.90
0220	SERVICES GÉNÉRAUX, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	736 021.00	752 354.00
	TOTAL DES REVENUS	1 175.00	14 072.10
0220.00.30100.00	Salaires du personnel	469 240.00	464 567.00
0220.00.30500.00	Cotisations assurances sociales AVS-AC-AMAT	28 740.00	28 393.65
0220.00.30520.00	Cotisations patronales au fonds de prévoyance	46 120.00	39 618.60
0220.00.30530.00	Cotisations patronales aux assurances accident	9 350.00	6 009.50
0220.00.30540.00	Cotisations patronales à la caisse d'allocations familiales	11 020.00	10 790.10
0220.00.30550.00	Cotisations patronales aux assurances maladie	6 635.00	9 416.80
0220.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	500.00	0.00
0220.00.30990.00	Autres charges du personnel	3 300.00	3 291.20
0220.00.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	8 560.00	11 277.80
0220.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	0.00	330.30
0220.00.31030.00	Littérature spécialisée, magazines	1 210.00	639.00
0220.00.31050.00	Denrées alimentaires	6 500.00	4 845.35
0220.00.31060.00	Matériel médical	100.00	0.00
0220.00.31130.00	Acquisition de matériel informatique	2 200.00	2 315.77
0220.00.31300.00	Frais de téléphone/affranch./frais bancaires	12 270.00	17 959.61
0220.00.31300.02	Frais administratifs émoluments et cotisations	915.00	867.90
0220.00.31300.03	Frais de réception mairie	10 000.00	7 071.95



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0220.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	90 500.00	114 001.80
0220.00.31340.00	Primes assurances chose RC	7 600.00	7 437.30
0220.00.31500.00	Entretien meubles et machines de bureau	400.00	356.65
0220.00.31530.00	Entretien matériel informatique	400.00	161.55
0220.00.31580.00	Maintenance logiciels mises à jours	2 905.00	5 391.45
0220.00.31610.00	Location machines de bureau	2 780.00	2 778.72
0220.00.36120.00	Cotisations SIACG / ACG et divers	14 396.00	14 446.40
0220.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	380.00	385.60
0220.00.42100.00	Emoluments administratifs	600.00	220.20
0220.00.42500.00	Vente de fournitures et imprimés	250.00	95.00
0220.00.42600.00	Remboursements de tiers: IJ maladie accident	0.00	12 570.85
0220.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	325.00	1 186.05
0290	IMMEUBLES ADMINISTRATIFS, NON MENTIONNÉS AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	534 512.00	387 585.96
	TOTAL DES REVENUS	59 950.00	429 584.80
0290.00	Mairie		
	TOTAL DES CHARGES	188 420.00	34 591.82
	TOTAL DES REVENUS	600.00	600.00
0290.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	3 550.00	2 636.81
0290.00.31100.00	Acquisition meubles,machines et appareils de bureau	1 400.00	655.01
0290.00.31110.00	Acquisition de machines,appareils, véhicules et outils	7 404.00	8 043.10
0290.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	5 100.00	3 909.40
0290.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	1 090.00	1 957.13
0290.00.31340.00	Assurances bâtiments administratifs	3 013.00	3 312.20
0290.00.31440.00	Entretien bâtiment	14 400.00	14 078.17
0290.00.33004.00	Amortissement Mairie (Ferme Gallay)	141 780.00	0.00
0290.00.33004.01	Amortissement transformation ferme Gallay	7 289.00	0.00
0290.00.36602.00	Amortissement de la contribution annuelle	1 754.00	0.00
0290.00.36602.01	Amortissement FIDU (2019-2039)	1 640.00	0.00
0290.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	600.00	600.00
0290.1	Salle communale		
	TOTAL DES CHARGES	123 037.00	117 806.76
	TOTAL DES REVENUS	59 350.00	58 601.80
0290.10	Salle communale		
	TOTAL DES CHARGES	103 138.00	90 321.25
	TOTAL DES REVENUS	25 750.00	25 001.80
0290.10.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	10 000.00	8 716.53
0290.10.31200.00	Eau, énergie,chauffage	43 680.00	35 857.10
0290.10.31300.00	Prestations de services de tiers	303.00	225.00
0290.10.31320.00	Honoraires mandats techniques	4 975.00	2 763.03
0290.10.31340.00	Primes assurances chose RC	7 637.00	7 636.80
0290.10.31440.00	Entretien bâtiment	25 597.00	35 122.79
0290.10.31500.00	Entretien meubles et machines salle communale	1 068.00	0.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0290.10.33004.00	Amort. travaux de mise en conformité de salle communale	9 878.00	0.00
0290.10.42500.00	Vente de fournitures et imprimés	0.00	204.10
0290.10.42600.00	Remboursements de tiers	250.00	1 745.10
0290.10.44720.00	Locations salles, locaux communaux	25 500.00	23 052.60
0290.20	Ancienne école		
	TOTAL DES CHARGES	19 899.00	27 485.51
	TOTAL DES REVENUS	33 600.00	33 600.00
0290.20.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures ancienne école	1 000.00	1 560.87
0290.20.31100.00	Acquisition meubles appareils de bureau	0.00	1 600.00
0290.20.31110.00	Acquisition de machines, appareils ancienne école	0.00	6 147.55
0290.20.31200.00	Eau, énergie, chauffage ancienne école	8 710.00	6 535.35
0290.20.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	1 090.00	1 090.00
0290.20.31340.00	Primes assurances chose RC	2 112.00	2 111.70
0290.20.31440.00	Entretien bâtiment	6 987.00	8 440.04
0290.20.44720.00	Locations salles & locaux ancienne école	33 600.00	33 600.00
0290.5	Nouvelle école		
	TOTAL DES CHARGES	223 055.00	235 187.38
	TOTAL DES REVENUS	0.00	370 383.00
0290.50	Nouvelle école		
	TOTAL DES CHARGES	223 055.00	67 496.68
0290.50.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	0.00	4 680.58
0290.50.31440.00	Entretien bâtiment	18 170.00	62 816.10
0290.50.33004.00	Amortissement divers travaux de renovation école	14 000.00	0.00
0290.50.33004.01	Amortissement nouvelle école avec salle de gym	145 232.00	0.00
0290.50.33004.02	Amortissement panneaux photovoltaïque toit école	45 653.00	0.00
0290.61	Fonds intercommunal de développement urbain - FIDU		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	3 413.00
0290.61.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	0.00	3 413.00
0290.91	Mairie - Ferme Gallay		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	141 780.00
	TOTAL DES REVENUS	0.00	370 383.00
0290.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	141 780.00
0290.91.48100.00	REVENUS RÉGALIENS EXTRAORDINAIRES	0.00	370 383.00
0290.92	Salle communale - Mise en conformité		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	15 208.70
0290.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	15 208.70
0290.94	Mairie - Ferme Gallay - Transformation a		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	7 289.00
0290.94.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	7 289.00
1	ORDRE ET SÉCURITÉ PUBLICS, DÉFENSE		
	TOTAL DES CHARGES	193 678.00	179 490.96
	TOTAL DES REVENUS	10 250.00	10 878.96
14	QUESTIONS JURIDIQUES		
	TOTAL DES CHARGES	20 177.00	17 839.90



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES REVENUS	2 350.00	2 215.00
1400	QUESTIONS JURIDIQUES (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	5 600.00	4 535.90
1400.00.31090.00	Autres charges de matériel et de marchandise	3 500.00	2 316.90
1400.00.31300.00	Prestations de services de tiers	1 000.00	1 100.00
1400.00.36110.00	Participation aux frais des documents d'identité	1 100.00	1 119.00
1400.00.42100.00	Ventes de documents d'identité	2 100.00	2 015.00
1400.00.44390.00	Autres produits des biens-fonds PF	250.00	200.00
1406	OFFICE RÉGIONAL DE L'ÉTAT CIVIL		
	TOTAL DES CHARGES	14 577.00	13 304.00
1406.00.36120.00	Part aux frais arrondissement Champagne	14 577.00	13 304.00
15	SERVICE DU FEU		
	TOTAL DES CHARGES	157 299.00	145 509.31
	TOTAL DES REVENUS	7 900.00	8 663.96
1500.00	Service du Feu		
	TOTAL DES CHARGES	157 299.00	100 201.31
1500.00.30990.00	Autres charges du personnel	14 760.00	11 582.05
1500.00.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	400.00	411.60
1500.00.31010.00	Fournitures équipement service du feu	850.00	2 316.70
1500.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules et outils	2 500.00	1 010.25
1500.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	3 000.00	2 170.05
1500.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	9 370.00	7 830.76
1500.00.31300.00	Frais de téléph. / Affranch / Pagers / Cotis.	4 060.00	4 976.50
1500.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	0.00	196.70
1500.00.31340.00	Primes assurances chose RC	3 406.00	3 406.55
1500.00.31370.00	Impôts véhicules service du feu	101.00	101.00
1500.00.31380.00	Formation cours sapeurs pompiers	9 946.00	1 696.20
1500.00.31430.00	Entretien d'autres ouvrages de génies civil	0.00	3 004.85
1500.00.31440.00	Travaux d'entretien local des pompiers	9 560.00	7 745.40
1500.00.31510.00	Entretien matériel / appareils serice du feu	2 750.00	2 464.70
1500.00.33004.00	Amortissement hangar des pompiers	45 308.00	0.00
1500.00.36120.00	Participation aux frais S.I.S. Ville de Genève	48 788.00	48 788.00
1500.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	2 500.00	2 500.00
1500.91	Bâtiment du service du feu – Construction		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 308.00
1500.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	45 308.00
1506	SERVICE DU FEU, ORGANISATION RÉGIONALE		
	TOTAL DES REVENUS	7 900.00	8 663.96
1506.00.46019.00	Part aux taxes compagnies d'assurance contre l'incendie	7 900.00	8 663.96



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
16	DÉFENSE		
	TOTAL DES CHARGES	16 202.00	16 141.75
1620	PROTECTION CIVILE (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	458.70
1620.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	0.00	308.00
1620.00.31400.00	Entretien des terrains	0.00	150.70
1626	ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION CIVILE		
	TOTAL DES CHARGES	16 202.00	15 683.05
1626.00.36120.00	Part aux frais ORPC Champagne	16 202.00	15 683.05
2	FORMATION		
	TOTAL DES CHARGES	80 974.00	239 518.84
	TOTAL DES REVENUS	1 450.00	6 950.00
21	SCOLARITÉ OBLIGATOIRE		
	TOTAL DES CHARGES	80 974.00	239 518.84
	TOTAL DES REVENUS	1 450.00	6 950.00
217	BÂTIMENTS SCOLAIRES		
	TOTAL DES CHARGES	80 974.00	239 508.11
	TOTAL DES REVENUS	1 450.00	6 950.00
2170	BÂTIMENTS SCOLAIRES		
	TOTAL DES CHARGES	80 974.00	239 508.11
	TOTAL DES REVENUS	1 450.00	6 950.00
2170.00	Groupes scolaires		
	TOTAL DES CHARGES	80 974.00	80 276.11
	TOTAL DES REVENUS	1 450.00	6 950.00
2170.00.31000.00	Fournitures et matériel scolaire	600.00	467.55
2170.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	0.00	2 168.58
2170.00.31050.00	Denrées alimentaires	500.00	560.00
2170.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	0.00	99.85
2170.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	36 140.00	22 979.05
2170.00.31300.00	Téléphone/affranch/cotisations	5 030.00	6 384.80
2170.00.31300.01	Cadeaux et prix promotions et diplômés	3 800.00	4 833.95
2170.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	10 500.00	17 588.18
2170.00.31340.00	Primes assurances chose RC	9 304.00	9 711.60
2170.00.31500.00	Entretien meubles et machines scolaire	1 000.00	1 834.55
2170.00.31710.00	Excursions,voyages scolaires et camps	8 000.00	7 600.00
2170.00.36120.00	Dédommagements aux communes	2 000.00	2 000.00
2170.00.36340.00	Subventions accordées aux entreprises publique	3 700.00	3 648.00
2170.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	400.00	400.00
2170.00.44720.00	Locations salles, locaux	1 450.00	6 950.00
2170.91	Nouvelle école avec salle de gym		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	145 232.00
2170.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	145 232.00
2170.91	Nouvelle école avec salle de gym		



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES CHARGES	0.00	14 000.00
2170.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	14 000.00
219	SCOLARITÉ OBLIGATOIRE, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	10.73
2192.01	Fonds Quiby		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	10.73
2192.01.35020.00	Attributions aux legs et fondations des capitaux tiers	0.00	10.73
3	CULTURE, SPORT ET LOISIRS, ÉGLISES		
	TOTAL DES CHARGES	186 660.00	181 107.01
	TOTAL DES REVENUS	0.00	7 423.05
32	CULTURE, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	60 565.00	63 290.85
3290.00.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	200.00	236.10
3290.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	0.00	634.75
3290.00.31030.00	Achats livres	2 000.00	1 649.00
3290.00.31050.00	Denrées alimentaires	1 000.00	50.00
3290.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules et outils	0.00	340.00
3290.00.31300.00	Manifestations, fête du 1 ^{er} Août, autres	19 855.00	27 382.95
3290.00.31320.00	Frais de téléphone / ADSL / Cotisations	2 050.00	2 230.05
3290.00.31500.00	Entretien meubles et machines de bureau	560.00	1 408.00
3290.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	34 900.00	29 360.00
34	SPORTS ET LOISIRS		
	TOTAL DES CHARGES	126 095.00	117 816.16
	TOTAL DES REVENUS	0.00	7 423.05
341	SPORTS		
	TOTAL DES CHARGES	15 570.00	8 790.65
3410.00.31010.00	Achats matériel d'exploitation, fournitures divers	1 000.00	262.25
3410.00.31050.00	Denrées Alimentaires	500.00	0.00
3410.00.31110.00	Acquisition matériel, agrès pour le sport	2 400.00	1 747.40
3410.00.31300.03	Frais d'inscription	75.00	0.00
3410.00.31400.00	Entretien salles de gym	2 850.00	0.00
3410.00.31500.00	Entretien matériel, agrès sports	745.00	741.00
3410.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	8 000.00	6 040.00
342	LOISIRS		
	TOTAL DES CHARGES	110 525.00	109 025.51
	TOTAL DES REVENUS	0.00	7 423.05
3420.00	Parcs et promenade		
	TOTAL DES CHARGES	87 425.00	87 458.11
	TOTAL DES REVENUS	0.00	7 423.05



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
3420.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	9 800.00	11 971.60
3420.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules et outils	0.00	3 554.10
3420.00.31300.00	Prestations de service de tiers	800.00	150.00
3420.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de tiers	45 000.00	44 576.45
3420.00.31400.00	Entretien des parcs, places et promenades	24 870.00	24 713.91
3420.00.31510.00	Entretien machines, véhicule parcs et promenades	3 500.00	1 330.25
3420.00.31610.00	Location machines	2 000.00	314.65
3420.00.34393.00	Impôts immobilier	680.00	102.15
3420.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	775.00	745.00
3420.00.42600.00	Remboursements de tiers	0.00	2 995.55
3420.00.44300.00	Fermages	0.00	4 427.50
3420.10	Manifestations / Aînés		
	TOTAL DES CHARGES	5 600.00	4 269.70
3420.10.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	4 000.00	2 607.05
3420.10.31050.00	Achats fourn. marchandises vins p/repas des aînés/Feuillu	300.00	242.65
3420.10.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	1 300.00	1 420.00
3420.20	Aînés		
	TOTAL DES CHARGES	17 500.00	17 297.70
3420.20.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	0.00	46.00
3420.20.31050.00	Denrées Alimentaires	7 000.00	6 494.10
3420.20.31300.00	Prestations de services de tiers	10 500.00	10 757.60
3420.91	Parcs et promenades - Parcelles n°1737 e		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	1.00
3420.91.33000.00	Amort. planifiés, terrains non bâtis PA	0.00	1.00
3420.92	Place de jeu Petit Plaine: Aménagement		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	1.00-
3420.92.33000.00	Amort. planifiés, terrains non bâtis PA	0.00	1.00-
4	SANTÉ		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	1 850.00
4900.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	0.00	1 850.00
5	SÉCURITÉ SOCIALE		
	TOTAL DES CHARGES	252 863.00	242 969.51
	TOTAL DES REVENUS	25 000.00	35 995.55
54	FAMILLE ET JEUNESSE		
	TOTAL DES CHARGES	189 595.00	186 742.10
	TOTAL DES REVENUS	25 000.00	33 995.55
544	PROTECTION DE LA JEUNESSE		
	TOTAL DES CHARGES	10 611.00	9 039.55
5440.00.30100.00	Stages jeunes CAP Emploi	2 000.00	640.10
5440.00.31050.00	Denrée alimentaire	0.00	275.45
5440.00.36310.00	Subvention aux assoc socio-culturelles	8 611.00	8 124.00
545	PRESTATIONS AUX FAMILLES		
	TOTAL DES CHARGES	178 984.00	177 702.55
	TOTAL DES REVENUS	25 000.00	33 995.55



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
5451	CRÈCHES ET GARDERIES		
	TOTAL DES CHARGES	178 984.00	177 702.55
	TOTAL DES REVENUS	25 000.00	33 995.55
5451.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	300.00	60.90
5451.00.31100.00	Acquisition meubles,machines et appareil	2 244.00	2 334.00
5451.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	1 000.00	482.85
5451.00.31300.00	Prestations de services de tiers	800.00	800.00
5451.00.31400.00	Entretien et réparation	1 000.00	0.00
5451.00.36120.00	Dédommagements aux communes	76 785.00	76 780.80
5451.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	96 855.00	97 244.00
5451.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	25 000.00	24 997.55
5451.00.46120.00	Dédommagement des communes et des syndicats intercommunaux	0.00	8 998.00
57	AIDE SOCIALE ET DOMAINE DE L'ASILE		
	TOTAL DES CHARGES	53 268.00	46 227.41
	TOTAL DES REVENUS	0.00	2 000.00
5790.00.36120.00	Dédommagement aux communes	1 540.00	0.00
5790.00.36216.01	Compensation au canton - Fonds de régularisation AVS-AI	749.00	749.00
5790.00.36216.02	Compensation au canton - Fonds de régularisation Commune et Canton	15 249.00	15 247.00
5790.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	19 130.00	18 717.15
5790.00.36370.00	Subventions aux ménages aide sociales	16 600.00	11 477.50
5790.01	Fonds de bienfaisance		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	36.76
	TOTAL DES REVENUS	0.00	2 000.00
5790.01.35020.00	Attribution aux legs et fondation des capitaux tiers	0.00	36.76
5790.01.43900.00	Autres revenus - dons	0.00	2 000.00
59	DOMAINE SOCIAL, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	10 000.00	10 000.00
5930.00.36380.00	Aide humanitaire à l'étranger	10 000.00	10 000.00
6	TRANSPORTS		
	TOTAL DES CHARGES	336 269.00	323 838.27
	TOTAL DES REVENUS	600.00	0.00
615	ROUTES COMMUNALES		
	TOTAL DES CHARGES	329 269.00	264 155.47
	TOTAL DES REVENUS	600.00	0.00
6150.00	Routes communales		
	TOTAL DES CHARGES	329 269.00	129 814.81
	TOTAL DES REVENUS	600.00	0.00
6150.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	9 500.00	10 021.17
6150.00.31110.00	Acquisition de machines,appareils,véhicules et outils	0.00	237.55
6150.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	0.00	213.00
6150.00.31200.00	Eau, énergie,chauffage	10 800.00	10 608.11



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
6150.00.31300.00	Prestations de services de tiers	750.00	462.55
6150.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de tiers	45 000.00	46 490.60
6150.00.31340.00	Primes assurances véhicules voirie	6 411.00	6 022.70
6150.00.31370.00	Impôts véhicules et remorques	1 001.00	1 139.75
6150.00.31410.00	Entretien des routes	44 200.00	28 045.70
6150.00.31440.00	Entretien bâtiment	16 485.00	18 355.93
6150.00.31500.00	Entretien machines	9 000.00	4 664.75
6150.00.33004.01	Amortissement aménagement routier 2 ^{ème} étape	51 135.00	0.00
6150.00.33004.02	Amortissement réfection chemin Tré-la-Villa	12 390.00	0.00
6150.00.33004.03	Amortissements ch.des Bois-de-St-Victor	7 550.00	0.00
6150.00.33004.04	Amortissement routier 3 ^{ème} étape	25 000.00	0.00
6150.00.33004.05	Amortissement Balayeuse Azura Flex MC210	31 193.00	0.00
6150.00.33004.06	Amort. étude aménag.routier Cartigny/Pt-Grave	28 822.00	0.00
6150.00.33004.07	Amort. aménag. routier Pte G. Croix en C./Vorpillaz-Pontet	9 442.00	0.00
6150.00.33004.08	Amortis.frais d'étude transformation voirie	20 590.00	0.00
6150.00.36120.00	Taxes annuelles sur les routes publique	0.00	3 553.00
6150.00.42600.00	Remboursements de tiers	500.00	0.00
6150.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	100.00	0.00
6150.01	Village de Cartigny/Petite-Grave - Aménagement		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	28 822.00
6150.01.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	28 822.00
6150.02	Petit-Grave/Croix-en-Champagne/Vorpillaz		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	9 442.00
6150.02.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	9 442.00
6150.91	Modération de trafic 1^{ère} étape 2008		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	1.00
6150.91.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	1.00
6150.92	Modération de trafic 2^{ème} étape 2009		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	51 135.66
6150.92.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	51 135.66
6150.93	Chemin Tré-la-Villa : Aménagement		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	12 390.00
6150.93.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	12 390.00
6150.94	Chemin Bois-de-Saint Victor 2: Aménagement		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	7 550.00
6150.94.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	7 550.00
6150.95	Aménagement routier 3^{ème} étape (Zone de rencontre		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	25 000.00
6150.95.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication PA	0.00	25 000.00
619	ROUTES, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	51 783.80
6190	ROUTES, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	51 783.80
6190.92	Voirie - Transformation du stand de tir		



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES CHARGES	0.00	20 590.00
6190.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	20 590.00
6190.93	Balayeuse Azura Flex MC 210		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	31 193.80
6190.93.33006.00	Amort. planifiés, biens meubles PA	0.00	31 193.80
62	TRANSPORTS PUBLICS		
	TOTAL DES CHARGES	7 000.00	7 899.00
622	TRAFIC RÉGIONAL ET D'AGGLOMÉRATION		
	TOTAL DES CHARGES	3 000.00	2 999.00
6220	TRAFIC RÉGIONAL ET D'AGGLOMÉRATION		
	TOTAL DES CHARGES	3 000.00	2 999.00
6220.00	Trafic d'agglomération		
	TOTAL DES CHARGES	3 000.00	2 999.00
6220.00.36360.00	Subventions aux noctambus et autres	3 000.00	2 999.00
629	TRANSPORTS PUBLICS, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	4 000.00	4 900.00
6290	TRANSPORTS PUBLICS, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	4 000.00	4 900.00
6290.00	Transports publics		
	TOTAL DES CHARGES	4 000.00	4 900.00
6290.00.36370.00	Participation abonnement TPG	4 000.00	4 900.00
7	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMENAGEMENT		
	TOTAL DES CHARGES	233 663.96	206 063.32
	TOTAL DES REVENUS	10 134.00	35 849.39
71	APPROVISIONNEMENT EN EAU		
	TOTAL DES CHARGES	8 777.00	10 997.90
710	APPROVISIONNEMENT EN EAU		
	TOTAL DES CHARGES	8 777.00	10 997.90
7100	APPROVISIONNEMENT EN EAU (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	8 777.00	10 997.90
7100.00	Approvisionnement en eaux		
	TOTAL DES CHARGES	8 777.00	10 997.90
7100.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	8 650.00	10 871.75
7100.00.31340.00	Primes assurances Chose RC	127.00	126.15
72	TRAITEMENT DES EAUX USEES		
	TOTAL DES CHARGES	28 434.96	25 018.74
	TOTAL DES REVENUS	3 414.00	27 407.60
720	TRAITEMENT DES EAUX USÉES		
	TOTAL DES CHARGES	28 434.96	25 018.74



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES REVENUS	3 414.00	27 407.60
7201	TRAITEMENT DES EAUX USÉES [ENTREPRISE COMMUNALE]		
	TOTAL DES REVENUS	0.00	27 407.60
7201.00	Traitement des eaux usées [entreprise communale]		
	TOTAL DES REVENUS	0.00	27 407.60
7201.00.43900.00	Autres revenus - dons	0.00	27 407.60
7206	ASSAINISSEMENT DES EAUX, ÉQUIPEMENTS PUB		
	TOTAL DES CHARGES	28 434.96	25 018.74
	TOTAL DES REVENUS	3 414.00	0.00
7206.00	Assainissement des eaux, équipements publiques (FIA)		
	TOTAL DES CHARGES	28 434.96	11 227.74
	TOTAL DES REVENUS	3 414.00	0.00
7206.00.31400.00	Entretien du réseau	13 200.00	11 227.74
7206.00.33004.00	Amortissement réfection canalisation Temple Roches	8 486.00	0.00
7206.00.33004.01	Amortissement réfection canalisation Bois St Victor	3 335.00	0.00
7206.00.33004.02	Amort. assainissement réseau mise en séparatif	1 754.00	0.00
7206.00.33004.03	Amort. assainissement réseau mise en séparatif	1 659.96	0.00
7206.00.46120.00	Loyer FIA collecteurs	3 414.00	0.00
7206.91	PGEE Mise en séparatif		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	1 970.00
7206.91.33209.00	Amort. planifiés, autres immobilisations	0.00	1 970.00
7206.92	Canalisations EU/EC-Temple/Près-Bonne/Roches		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	8 486.00
7206.92.33003.00	Amort. planifiés, autres ouvrages de génie civil PA	0.00	8 486.00
7206.93	Canalisations EU/EC Bois St-Victor/Croix Champagne		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	3 335.00
7206.93.33003.00	Amort. planifiés, autres ouvrages de génie civil PA	0.00	3 335.00
73	GESTION DES DECHETS		
	TOTAL DES CHARGES	191 740.00	166 887.93
	TOTAL DES REVENUS	4 600.00	3 333.14
730	GESTION DES DÉCHETS		
	TOTAL DES CHARGES	191 740.00	166 887.93
	TOTAL DES REVENUS	4 600.00	3 333.14
7300	GESTION DES DÉCHETS (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	440.00	382.25
7300.00	Gestion des déchets (en général)		
	TOTAL DES CHARGES	440.00	382.25
7300.00.36120.00	Part au traitement des déchets carnés CI	440.00	382.25
7301	GESTION DES DÉCHETS [ENTREPRISE COMMUNAL]		
	TOTAL DES CHARGES	16 300.00	11 895.02
	TOTAL DES REVENUS	4 600.00	3 333.14
7301.00	Gestion des déchets commune		
	TOTAL DES CHARGES	16 300.00	11 895.02
	TOTAL DES REVENUS	4 600.00	3 333.14



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
7301.00.31010.00	Matériel et fournitures pour les déchetteries	300.00	43.08
7301.00.31300.00	Prestations de services de tiers	0.00	42.60
7301.00.31430.00	Entretien place de déchetteries / lave éco points	16 000.00	11 809.34
7301.00.42500.00	Vente des matières récupérées	4 200.00	3 247.14
7301.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	400.00	86.00
7302	USINES D'INCINÉRATION DES ORDURES MÉNAGÈRE		
	TOTAL DES CHARGES	175 000.00	154 610.66
7302.00	Incinération ordures ménagères		
	TOTAL DES CHARGES	175 000.00	154 610.66
7302.00.31200.00	Traitement et élimination des déchets ménagères	175 000.00	154 610.66
75	PROTECTION DES ESPÈCES ET DU PAYSAGE		
	TOTAL DES CHARGES	715.00	693.30
	TOTAL DES REVENUS	620.00	520.00
750	PROTECTION DES ESPÈCES ET DU PAYSAGE		
	TOTAL DES CHARGES	715.00	693.30
	TOTAL DES REVENUS	620.00	520.00
7500	PROTECTION DES ESPÈCES ET DU PAYSAGE		
	TOTAL DES CHARGES	715.00	693.30
	TOTAL DES REVENUS	620.00	520.00
7500.00	Protection des espèces et paysages		
	TOTAL DES CHARGES	715.00	693.30
	TOTAL DES REVENUS	620.00	520.00
7500.00.31010.00	Achat médailles de chiens	215.00	193.30
7500.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	500.00	500.00
7500.00.42100.00	Emoluments médailles de chiens	620.00	520.00
77	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	3 997.00	2 465.45
	TOTAL DES REVENUS	1 500.00	4 588.65
771	CIMETIÈRES, CRÉMATOIRES		
	TOTAL DES CHARGES	3 997.00	2 465.45
	TOTAL DES REVENUS	1 500.00	4 588.65
7710	CIMETIÈRES, CRÉMATOIRES		
	TOTAL DES CHARGES	3 997.00	2 465.45
	TOTAL DES REVENUS	1 500.00	4 588.65
7710.00.31010.00	Achat matériel et fournitures	500.00	348.90
7710.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	2 500.00	1 120.10
7710.00.31340.00	Primes assurances véhicules et remorque	774.00	773.45
7710.00.31370.00	Impôt véhicules et remorques	223.00	223.00
7710.00.42400.00	Taxes et concessions cimetières	1 500.00	4 588.65
8	ÉCONOMIE PUBLIQUE		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 652.60
	TOTAL DES REVENUS	80 230.00	93 366.12
87	COMBUSTIBLES ET ÉNERGIE		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 652.60



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES REVENUS	80 230.00	93 366.12
871	ÉLECTRICITÉ		
	TOTAL DES REVENUS	80 230.00	93 366.12
8710	ÉLECTRICITÉ (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES REVENUS	80 230.00	93 366.12
8710.00	Électricité		
	TOTAL DES REVENUS	80 230.00	93 366.12
8710.00.42500.00	Vente électricité panneaux photovoltaïques	44 500.00	44 673.68
8710.00.44700.00	Redevances SIG	35 730.00	48 692.44
873	ENERGIE NON ÉLECTRIQUE		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 652.60
8730	ENERGIE NON ÉLECTRIQUE (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 652.60
8730.91	Panneaux photovoltaïque s/ nouvelle école		
	TOTAL DES CHARGES	0.00	45 652.60
8730.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	45 652.60
9	FINANCES ET IMPÔTS		
	TOTAL DES CHARGES	395 206.00	615 839.20
	TOTAL DES REVENUS	2 897 689.11	2 984 411.47
91	IMPÔTS		
	TOTAL DES CHARGES	71 850.00	248 561.12
	TOTAL DES REVENUS	2 491 026.00	2 546 759.44
910	IMPÔTS		
	TOTAL DES CHARGES	71 850.00	248 561.12
	TOTAL DES REVENUS	2 491 026.00	2 546 759.44
9100	IMPÔTS COMMUNAUX GÉNÉRAUX		
	TOTAL DES CHARGES	71 850.00	248 561.12
	TOTAL DES REVENUS	2 491 026.00	2 546 759.44
9100.00	Impôts communaux généraux		
	TOTAL DES CHARGES	71 850.00	248 561.12
	TOTAL DES REVENUS	2 491 026.00	2 546 759.44
9100.00.31800.01	Dépréciation sur estimations fiscales	0.00	149 317.06
9100.00.31810.00	Pertes sur créances fiscales	2 000.00	27 743.55
9100.00.36110.00	Frais de perception des centimes additionnels	69 850.00	71 500.51
9100.00.40000.00	Impôts sur revenus PP année fiscale	2 299 365.00	1 619 125.00
9100.00.40001.00	Impôts sur revenus PP années précédentes	0.00	187 519.95
9100.00.40003.00	Impôts sur les prestations en capital	0.00	2 433.20
9100.00.40006.00	Imputations forfaitaires PP	0.00	1 986.95-
9100.00.40010.00	Impôts sur fortune PP année fiscale	0.00	412 349.00
9100.00.40011.00	Impôts sur fortune PP années précédentes	0.00	27 933.80
9100.00.40020.00	Impôts à la source personnes physiques	0.00	122 000.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
9100.00.40100.00	Impôts sur bénéfice PM année fiscale	26 015.00	22 934.00
9100.00.40101.00	Impôts sur bénéfice PM années précédente	0.00	8 719.70
9100.00.40104.00	Fonds de péréquation des PM bénéfice	162 646.00	166 956.00
9100.00.40110.00	Impôts sur capital PM année fiscale	0.00	10 793.90
9100.00.42900.00	Autres taxes rachats actes défaut de bien	3 000.00	2 971.14
9100.00.48300.00	Corrections impôt a la source années fiscales	0.00	34 989.30-
92	CONVENTIONS FISCALES		
	TOTAL DES CHARGES	44 812.00	42 363.51
920	CONVENTIONS FISCALES		
	TOTAL DES CHARGES	44 812.00	42 363.51
9200	CONVENTIONS FISCALES		
	TOTAL DES CHARGES	44 812.00	42 363.51
9200.00	Conventions fiscales		
	TOTAL DES CHARGES	44 812.00	42 363.51
9200.00.36090.00	Compensation financière communes frontalières	44 812.00	42 363.51
93	PÉRÉQUATION FINANCIÈRE ET COMPENSATION DES CHARGES		
	TOTAL DES CHARGES	69 313.00	69 312.99
930	PÉRÉQUATION FINANCIÈRE ET COMPENSATION DES CHARGES		
	TOTAL DES CHARGES	69 313.00	69 312.99
9300	PÉRÉQUATION FINANCIÈRE ET COMPENSATION DES CHARGES		
	TOTAL DES CHARGES	69 313.00	69 312.99
9300.00	Péréquation financière / Compensation ch		
	TOTAL DES CHARGES	69 313.00	69 312.99
9300.00.36227.00	Contribution versée à la péréquation financières (B6 08)	69 313.00	69 312.99
96	ADMINISTRATION DE LA FORTUNE ET DE LA DETTE		
	TOTAL DES CHARGES	209 231.00	255 601.58
	TOTAL DES REVENUS	406 343.11	437 168.78
961	INTÉRÊTS		
	TOTAL DES CHARGES	25 884.00	29 648.56
	TOTAL DES REVENUS	36 563.00	45 023.14
9610	INTÉRÊTS		
	TOTAL DES CHARGES	25 884.00	29 648.56
	TOTAL DES REVENUS	36 563.00	45 023.14
9610.00	Intérêts		
	TOTAL DES CHARGES	25 884.00	29 648.56
	TOTAL DES REVENUS	36 563.00	45 023.14
9610.00.34060.01	Intérêts sur prêts CHF 1'056465.-- 0.4825%	5 098.00	5 095.40
9610.00.34060.02	Int.s passifs des engag. financier à long terme	8 663.00	7 492.64
9610.00.34060.03	Intérêts sur Prêt CHF 1'056'463.-- 1.1475%	12 123.00	12 124.72
9610.00.34060.09	Intérêts sur Prêt CHF 851'000.-- 0.58%	0.00	4 935.80
9610.00.44000.00	Intérêts des disponibilités	10.00	44.24
9610.00.44630.00	Dividendes sur actions et part sociales	36 553.00	44 978.90
963	BIENS-FONDS DU PATRIMOINE FINANCIER		
	TOTAL DES CHARGES	183 347.00	225 953.02



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES REVENUS	369 780.11	369 495.64
9630	BIENS-FONDS DU PATRIMOINE FINANCIER		
	TOTAL DES CHARGES	183 347.00	225 953.02
	TOTAL DES REVENUS	369 780.11	369 495.64
9630.00	Bâtiment Trois-Fontaines		
	TOTAL DES CHARGES	20 779.00	30 370.03
	TOTAL DES REVENUS	67 815.00	68 449.00
9630.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	3 900.00	1 419.65
9630.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	3 360.00	3 874.88
9630.00.31340.00	Primes assurances chose RC	1 559.00	1 558.20
9630.00.34310.00	Entretien courant	5 300.00	15 910.90
9630.00.34311.00	Matériel d'exploitation et fournitures	600.00	0.00
9630.00.34393.00	Impôts immobiliers	1 860.00	2 659.05
9630.00.34395.00	Frais d'administration et gestion	4 200.00	4 947.35
9630.00.44300.00	Loyer	67 815.00	68 449.00
9630.01	Bâtiment Café / Appartements		
	TOTAL DES CHARGES	24 599.00	52 066.48
	TOTAL DES REVENUS	108 550.00	109 272.00
9630.01.31010.00	Matériel d'exploitation et fournitures	0.00	364.00
9630.01.31200.00	Eau, énergie, chauffage	5 145.00	8 095.10
9630.01.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	0.00	1 148.63
9630.01.31340.00	Primes assurances chose RC	3 739.00	3 738.55
9630.01.31500.00	Entretien meubles et machines de bureau	0.00	236.85
9630.01.34310.00	Entretien courant	5 000.00	26 342.30
9630.01.34393.00	Impôts immobilier	2 815.00	4 180.50
9630.01.34395.00	Frais d'administration et gestion	7 900.00	7 960.55
9630.01.44300.00	Loyer	108 550.00	109 272.00
9630.02	Bâtiment Poste / Appartements		
	TOTAL DES CHARGES	21 865.00	24 321.47
	TOTAL DES REVENUS	60 060.11	60 060.00
9630.02.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	150.00	24.90
9630.02.31200.00	Eau, énergie, chauffage	1 000.00	3 770.85
9630.02.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	3 360.00	3 234.07
9630.02.31340.00	Primes assurances chose RC	1 655.00	1 654.20
9630.02.34310.00	Entretien courant	10 000.00	8 954.30
9630.02.34393.00	Impôts immobilier	1 390.00	2 304.10
9630.02.34395.00	Frais d'administration et gestion	4 310.00	4 379.05
9630.02.44300.00	Loyer	60 060.00	60 060.00
9630.02.44434.00	Réévaluations bâtiment	0.11	0.00
9630.03	Bâtiment Gallay / Appartement		
	TOTAL DES CHARGES	6 149.00	5 577.40



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
	TOTAL DES REVENUS	23 400.00	23 580.00
9630.03.31340.00	Primes assurances chose RC	2 069.00	2 068.70
9630.03.34310.00	Entretien courant	3 000.00	2 431.70
9630.03.34395.00	Frais d'administration et gestion	1 080.00	1 077.00
9630.03.44300.00	Loyer	23 400.00	23 580.00
9630.04	Bâtiment CABC		
	TOTAL DES CHARGES	109 955.00	113 617.64
	TOTAL DES REVENUS	109 955.00	108 134.64
9630.04.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	0.00	301.55
9630.04.31440.00	Entretien bâtiment	0.00	981.45
9630.04.34010.00	Intérêts passifs des engagements financiers	109 955.00	112 334.64
9630.04.44399.00	Autres revenus	109 955.00	108 134.64
969	PATRIMOINE FINANCIER, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES REVENUS	0.00	22 650.00
9690	PATRIMOINE FINANCIER, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES REVENUS	0.00	22 650.00
9690.01	BCGe Actions nominatives		
	TOTAL DES REVENUS	0.00	22 650.00
9690.01.44400.00	Adaptations des titres aux valeurs marchandises	0.00	22 650.00
97	REDISTRIBUTIONS		
	TOTAL DES REVENUS	320.00	483.25
971	REDISTRIBUTIONS LIÉES À LA TAXE SUR LE CO₂		
	TOTAL DES REVENUS	320.00	483.25
9710	REDISTRIBUTIONS LIÉES À LA TAXE SUR LE CO₂		
	TOTAL DES REVENUS	320.00	483.25
9710.00	Redistribution des Taxes CO₂		
	TOTAL DES REVENUS	320.00	483.25
9710.00.46991.00	Redistribution des Taxes CO ₂	320.00	483.25
TOTAL GÉNÉRAL			
	TOTAL DES CHARGES	3 086 382.96	3 330 512.62
	TOTAL DES REVENUS	3 086 478.11	3 618 531.44
	EXCÉDENT/DÉCOUVERT	95.15-	288 018.82-



**MAIRIE DE CARTIGNY**

Chemin de la Bergerie 18
1236 Cartigny

T 022 756 12 77

F 022 756 30 93

info@cartigny.ch
cartigny.ch

Lundi 14h00 à 17h00

Mardi 17h00 à 19h00

Jeudi 08h00 à 10h00

Vendredi 08h00 à 10h00



Impressum

ÉDITEUR RESPONSABLE

Mairie de Cartigny

GRAPHISME & PRODUCTION

Candy Factory

CE DOCUMENT EST ÉGALEMENT DISPONIBLE EN .PDF

cartigny.ch/finances

